THE

QUEBEC ALMANAC

FOR

THE YEAR 1799.

N: LAT: 46*d*: 55*m*:--W:LONG: 69*d*: 46*m*:

QUEBEC:

PRINTED BY JOHN NEILSON,

MOUNTAIN STREET.

RARE
AY
420
Q4A4
1799

PO

Pa

ALMANACH

DE QUÉBEC,

POUR L'ANNÉE 1799.

Par les 306° 30' *long. et* 46° 55' *lat.*

QUEBEC:
DE L'IMPRIMERIE DE J. NEILSON,
RUE LA MONTAGNE.

ALMANAC, 1799.

EPOCHS AND COMMON NOTES,
For the year 1799 the Third after Leap Year.

Of the Julian Period - -	6512
Of the Mundane Æra - -	5802
Since the birth of Chriſt, according to Chronologers. - -	1803
Of the *vulgar* Chriſtian Æra - -	1799
Since the Diſcovery of America - -	307
Since the foundation of Quebec - -	190-1
Of the reign of His Majeſty GEORGE III. -	39

Chronological Cycles.		*Ember Days.*	
Dominical Letter	F		
Lunar Cycle,	14	Feby.	13, 15 & 16
Epact -	23	May	15, 17 & 18
Solar Cycle -	16	Sept.	18, 20 & 21
Roman Indiction	2	Decr.	18, 20 & 21

MOVEABLE FEASTS.

Septuaga. Sun.	Jan. 20	Low Sunday	Mar. 31
Quinq. or Sh. Sun.	Feb. 3	Rogation Sunday	Apl. 28
Aſh-Wedneſday	Feb. 6	Aſcen. or H. Thur.	May 2
Mid-Lent Sund.	Mar. 3	Whitſunday	May 12
Palm Sunday	Mar. 17	Trinity Sunday	May 19
EASTER DAY	Mar. 24	Advent Sunday	Dec. 1

Commencement of the SEASONS.

SPRING Sun enters ♈, Mar. 20, 9h 35m morn.
SUMMER Sun enters ♋, June 21, 7h 15m morn.
AUTUMN Sun enters ♎, Sept. 22, 9h 4m night.
WINTER Sun enters ♑, Decr. 21, 1h 53m after.

ALMANAC, 1799.

EPOQUES ET NOTES COMMUNES

Pour l'Année 1799 la troisième après la Bissextile.

De la période Julienne, - -	6512
De l'Ere du monde, - -	5802
Depuis la naissance de notre S. Jesus Christ, suivant les Chronologistes. - -	1803
De l'Ere vulgaire, - -	1799
Depuis la découverte de l'Amérique, -	307
Depuis la fondation de Québec -	190-1
Du regne de Sa Majesté GEORGE III. -	39

Comput Ecclesiastique.	
Nombre d'Or	14
Cicle Solaire	16
Epactes	23
Indiction	2
Lettre Dominicale	F

Quatre Tems.	
Février	13, 15, 16
Mai	15, 17, 18
Septembre	18, 20, 21
Décembre	18 20, 21

FETES MOBILES.

Septuagésime,	Janv. 20	Pentecôte,	12 Mai
Les Cendres,	6 Fev.	Trinité,	19 Mai
Pâques	Mars 24	Fête-Dieu	23 Mai
Roga. 29, 30	Avril, 1 Mai	Avent,	1 Déc.
Ascension,	2 Mai		

Commencement des quatre saisons de l'Année.

Le Printems le ☉ entre au ♈, le 20 Mars à 9h 55 m M
L'Eté le ☉ entre à ♋, le 21 Juin à 7h 15m M
L'Automne le ☉ entre à la ♎, le 22e Sept. à 9h 4m S
L'Hiver le ☉ entre au ♑, le 21 Dec. à 1h 55 m S

ECLIPSES.

There will be no ECLIPSE visible this year at Quebec.

The SUN and Seven PLANETS.

☉ The Sun	♂ Mars
☿ Mercury	♃ Jupiter
♀ Venus	♄ Saturn
⊕ The Earth	♅ Georgian

MOON'S ASPECTS.

● New Moon.	○ Full Moon.
☽ First Quarter.	☾ Last Quarter.

THE SIGNS.

♈ Aries.	♎ Libra.
♉ Taurus.	♏ Scorpio.
♊ Gemini.	♐ Sagitarius.
♋ Cancer.	♑ Capricornus.
♌ Leo.	♒ Aquarius.
♍ Virgo.	♓ Pisces.

Explanation of the Calendar.

The first Column contains the days of the Month, the second the Dominical Letters for the days of the Week, the third the Holidays, &c. and the fourth rising and setting of the Sun.

ECLIPSES.

Il n'y aura cette année aucune ECLIPSE visible à Quebec.

Le SOLEIL avec les Sept PLANETS.

☉ Le Soleil	♂ Mars
☿ Mercure	♃ Jupiter
♀ Venus	♄ Saturn
⊕ La Terre	♅ Georgian

FIGURES DES LUNAISONS.

● Nouvelle Lune.	☉ Pleine Lune.
☽ Premier Quartier.	☾ Dernier Quartier.

LES DOUZE SIGNES DU ZODIAQUE.

♈ Le Belier, *Aries.*	♎ La Balance, *Libra.*
♉ Le Taureau, *Taurus.*	♏ Le Scorpion, *Scorpio.*
♊ Les Gemaux, *Gemini.*	♐ Le Sagitaire, *Sagitarius.*
♋ L'Ecreviſſe, *Cancer.*	♑ Le Capricorne *Capricornus*
♌ Le Lion, *Leo.*	♒ Le Verſeau, *Aquarius.*
♍ La Vierge, *Virgo.*	♓ Les Poiſſons, *Piſces.*

Explication du Calendrier.

La premiere colonne contient les jours du mois; la ſeconde les jours de la ſemaine; la troiſieme les Fêtes; et la quatrieme le lever et coucher du Soleil:

A Tide Table for the Harbour of Quebec.

Age of the Moon.	*h.*	*m.*	*Age of the Moon.*
0	6	45	15
1	7	33	16
2	8	21	17
3	9	9	18
4	9	57	19
5	10	45	20
6	11	33	21
7	12	21	22
8	1	9	23
9	1	57	24
10	2	45	25
11	3	33	26
12	4	21	27
13	5	9	28
14	5	57	29

New Moon. — Full Moon.

This Table shews the time of high water ashore, of which circumstance all masters of vessels ought to be well aware when they remove their vessels from one place to another; but the ebbing continues three quarters of an hour in the Channel.

RULE. Having found the age of the moon at the top of each month in the Calendar, look in the left column of the table for the day from new to the full moon, then in the right column the day from the full to the new moon, and in the middle column you will find the time when it is high water ashore.

Times of High Water, on the days of New & Full Moon, at different places of the River St. Lawrence.

At Seven Isles	1h	Tadoussac	$2\frac{3}{4}$h
At Caouy	$1\frac{1}{4}$	Pot à l'eau de vie	$3\frac{1}{4}$
Manicouagan	$1\frac{3}{4}$	Malbaic	4.
Betsiamites	2	Baie St. Paul.	$4\frac{3}{4}$
Port Neuf	$2\frac{1}{4}$	Cap Tourmente	$5\frac{1}{2}$

Table des Marées pour le Havre de Québec.

Age de la Lune.	h.	m.	*Age de la Lune.*
● 0	6	45	15
1	7	33	16
2	8	21	17
3	9	9	18
4	9	57	19
5	10	45	20
6	11	33	21
7	12	21	22
8	1	9	23
9	1	57	24
10	2	45	25
11	3	33	26
12	4	21	27
13	5	9	28
14	5	57	29

Nouvelle Lune. — Pleine Lune.

Cette table indique le tems où il paroit que la marée eſt haute à terre, c'eſt à quoi tous les navigateurs devroient faire attention lorſqu'ils transferent leurs vaiſſeaux d'un lieu à un autre; mais le flux continue trois quarts d'heure de plus dans le chenail.

REGLE. Ayant trouvé l'âge de la Lune à la tête de chaque mois ſur le Calendrier, cherchez dans la colonne de cette table à gauche le jour depuis la nouvelle juſqu'à la pleine Lune, et dans la colonne à droit le jour depuis la pleine juſqu'à la nouvelle Lune, et vis-à-vis, dans la colonne du milieu vous trouverez le tems de la Haute Marée à terre.

Marées Hautes les jours des Nouvelles ou Pleines Lunes.

Aux ſept Iſles,	1h.	Au pot à l'eau de vie	3¼
Au Cabuy,	1¼	A la Malbaie,	4
A Manicouagan	1¾	A la Baie St. Paule à	4¼
Au Betſiamites,	2	Au Cap Tourmente,	5
A Port Neuf.	2¼	A Québec,	à 6¾
A Tadouſſac,	2¾		

Vers le haut de la rivière la Marée montante dure moins que la deſcendante.

JANUARY ☉ enters ♒ 19th, 6h 23m Ev.

New Moon the 5th, at 11h 12m night.
First Quarter, the 13th, 11h 13m night.
Full Moon the 21st, 0h 54m afternoon.
Last Quarter the 28th, 6h 8m morning.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	☉	S.
1	a	CIRCUMCISION.	7	44	5
2	b		7	44	5
3	c		7	43	5
4	d		7	42	5
5	e		7	42	5
6	F	*Epiphany.*	7	41	5
7	g		7	40	5
8	a	Lucian.	7	40	5
9	b		7	39	5
10	c		7	38	5
11	d		7	37	5
12	e		7	36	5
13	F	*1st Sund. after Epiphany.*—Hilary.	7	35	5
14	g		7	34	5
15	a		7	33	5
16	b		7	32	5
17	c		7	31	5
18	d	Q. Charlotte b'rth day kept. Prisca	7	30	5
19	e		7	29	5
20	F	*Septuagessima Sunday*—Fabian.	7	27	5
21	g	Agnes.	7	26	5
22	a	Vincent.	7	25	5
23	b		7	24	5
24	c		7	23	5
25	d	*Conversion St. Paul.*	7	21	5
26	e		7	20	5
27	F	*Sexag. Sun.* Pr. Aug. Frederick b.	7	19	5
28	g		7	17	5
29	a		7	16	5
30	b	King Charles Martyr.	7	14	5
31	c		7	13	5

JANVIER le ☉ ent. ♒ le 19 à 6h 23m S.

● Le 5 à 11h. 12m. Soir.
☽ Le 13 à 11h. 13m. Soir.
○ Le 21 à oh. 54m. Soir.
☾ Le 28 à 6h. 8m. Matin.

Jo	Semaine	FETES.	L ☉ C
1	Mardi	CIRCONCISION.	7 44 5
2	Mercredi	Octave Etienne. ..2M	7 44 5
3	Jeudi	Octave Jean. M	7 43 5
4	Vendredi	Octave Innocens.	7 42 5
5	Samedi	De la Vigile. M	7 42 5
6	DIMAN.	EPIPHANIE, Octave.	7 41 5
7	Lundi		7 40 5
8	Mardi		7 40 5
9	Mercredi		7 39 5
10	Jeudi		7 38 5
11	Vendredi	M	7 37 5
12	Samedi	Du Dim. dans l'*Octave*. ..M	7 36 5
13	DIMAN.	Octave. Epiphanie.	7 35 5
14	Lundi	St. Hiliaire. M	7 34 5
15	Mardi	Paul Hermite. ..M	7 33 5
16	Mercredi	Marcel.	7 32 5
17	Jeudi	Antoine.	7 31 5
18	Vendredi	Chaire s. Pierre à Rome..2M	7 30 5
19	Samedi	Du 2e Dim. après l'Ep. 2M	7 29 5
20	DIMAN.	Septuagesime.	7 27 5
21	Lundi	Agnès.	7 26 5
22	Mardi	Vincent, &c.	7 25 5
23	Mercredi	Raimond. ..M	7 24 5
24	Jeudi	Timothée.	7 23 5
25	Vendredi	Conv. St. Paul. M	7 21 5
26	Samedi	Policarpe.	7 20 5
27	DIMAN.	Sexagesime.	7 19 5
28	Lundi	NOM DE JESUS. ..M	7 17 5
29	Mardi	François de Sales.	7 16 5
30	Mercredi	Martine.	7 14 5
31	Jeudi	Pierre Nolasc.	7 13 5

FEBRUARY ☉ enters ♓ 18th, 9h 9m M

New Moon, the 4th at 3h 22m afternoon.
First Quarter, 12th, 7h 59m evening.
Full Moon, 20th, 0h 17m morning.
Last Quarter, 26th, 3h 40m afternoon.

Ds	ws	ENGLISH CALENDAR.	R.	☉	S.
1	d		7	12	5
2	e	*Purification of B. V. Mary.*	7	10	5
3	F	*Quinquagesima Sund.* Blasius.	7	9	5
4	g		7	7	5
5	a	Agatha.	7	6	5
6	b	*Ash Wednesday.*	7	4	5
7	c		7	3	5
8	d		7	1	5
9	e		7	0	5
10	F	*1st Sunday in Lent.*	6	58	6
11	g		6	57	6
12	a		6	55	6
13	b		6	53	6
14	c	Valentine.	6	52	6
15	d		6	50	6
16	e		6	48	6
17	F	*2d Sunday in Lent.*	6	47	6
18	g		6	45	6
19	a		6	44	6
20	b		6	42	6
21	c		6	40	6
22	d		6	39	6
23	e		6	37	6
24	F	*3d Sunday in Lent. St. Mathias.*	6	36	6
25	g	[P. Adolp. Fred. born.	6	34	6
26	a		6	32	6
27	b		6	30	6
28	c		6	29	6

FEVRIER le ☉ entre ♓ le 18 à 9h 9m M

● Le 4 à 3h. 22m. Soir.
☽ Le 12 à 7h. 59m. Soir.
☉ Le 20 à oh. 17m. matin.
☾ Le 26 à 3h. 40m. foir.

Jo	Semaine.	FETES.		L	☉	C
1	Vendredi	Ignace.		7	12	5
2	Samedi	PURIFICATION.		7	10	5
3	DIMAN.	Quinquageſime. Sol. Purif.	M	7	9	5
4	Lundi	André Corſin.		7	7	5
5	Mardi	Agathe.		7	6	5
6	Mercredi	Les Cendres.	M	7	4	5
7	Jeudi	Romualde.	M	7	3	5
8	Vendredi	Jean de Matha.	M	7	1	5
9	Samedi	Fabien, &c.	2M	7	0	5
10	DIMAN.	1 du Carême		6	58	6
11	Lundi	Jean Chryſoſtome	M	6	57	6
12	Mardi	Scholaſtique.	M	6	55	6
13	Mercredi	4. *Tems.*		6	53	6
14	Jeudi		M	6	52	6
15	Vendredi	4 *Tems.*	...M	6	50	6
16	Samedi	4 *Tems.*		6	48	6
17	DIMAN.	2.		6	47	6
18	Lundi		M	6	45	6
19	Mardi			6	44	6
20	Mercredi			6	42	6
21	Jeudi			6	40	6
22	Vendredi	Chaire St. Pierre à Ant.	2M	6	39	6
23	Samedi	..M à la Meſſe.		6	37	6
24	DIMAN.	3. Sol. Mathias.		6	36	6
25	Lundi	Mathias	M	6	34	6
26	Mardi			6	32	6
27	Mercredi			6	30	6
28	Jeudi			6	29	6

MARCH ☉ enters ♈ 20th 9h 35m M.

New Moon the 6th. at 8h. 59m. morning.
First Quarter 14th. 1h 37m. afternoon.
Full Moon 21st. 10h. 26m. morning.
Last Quarter 28th. 2h. 52m. morning.

Ds	We	ENGLISH CALENDAR.	R.	☉	S.
1	d	St. DAVID.	6	24	6
2	e	Chad.	6	22	6
3	F	*4th Sund. in Lent. Mid Lent.*	6	20	6
4	g		6	19	6
5	a		6	17	6
6	b		6	15	6
7	c	Perpetua.	6	13	6
8	d		6	12	6
9	e		6	10	6
10	F	*5th Sunday in Lent.*	6	9	6
11	g		6	7	6
12	a	Gregory, M.	6	5	6
13	b		6	3	6
14	c		6	2	6
15	d		6	2	6
16	e		6	2	6
17	F	*Palm Sunday.* St. Patrick.	6	2	6
18	g	Edward, King of West Saxons.	6	1	6
19	a		6	1	6
20	b		6	0	6
21	c	*Benedict.* Vernal Equinox.	6	0	6
22	d		6	0	6
23	e		5	57	7
24	F	EASTER DAY.	5	54	7
25	g	*Annun. B. V. Mary. Easter Monday*	5	50	7
26	a	*Easter Tuesday.*	5	47	7
27	b		5	43	7
28	c		5	39	7
29	d		5	37	7
30	e		5	35	7
31	F	*1st Sund. after Easter. Low Sund.*	5	34	7

MARS le ☉ entre au ♈ le 20 à 9h 35m M

☽ Le 6 à 8h. 53m. Matin.
☽ Le 14 à 1h. 37m. Soir.
○ Le 21 à 10h. 26m. Matin.
☾ Le 28 à 2h. 52m. Matin.

Jo	Semaine.	FETES.	L	☉	C
1	Vendredi		6	24	6
2	Samedi		6	22	6
3	DIMAN.	4.	6	20	6
4	Lundi	Casimire. M	6	19	6
5	Mardi		6	17	6
6	Mercredi		6	15	6
7	Jeudi	Thomas d'Aquin. 2M	6	13	6
8	Vendredi	Jean de Dieu. M	6	12	6
9	Samedi	Françoise. M	6	10	6
10	DIMAN.	DE LA PASSION.	6	9	6
11	Lundi	40 Martirs. M	6	7	6
12	Mardi	Grégoire. M	6	5	6
13	Mercredi		6	3	6
14	Jeudi		6	2	6
15	Vendredi	N. D. de Pitié. M.	6	2	6
16	Samedi		6	2	6
17	DIMAN.	Rameaux. Sol. Joseph.	6	2	6
18	Lundi		6	1	6
19	Mardi		6	1	6
20	Mercredi		6	0	6
21	Jeudi	Jeudi Saint.	6	0	6
22	Vendredi	Vendredi *Saint*.	6	0	6
23	Samedi	Samedi Saint.	5	57	7
24	DIMAN.	PAQUES. *Octave*.	5	54	7
25	Lundi		5	50	7
26	Mardi		5	47	7
27	Mercredi		5	43	7
28	Jeudi		5	39	7
29	Vendredi		5	37	7
30	Samedi		5	35	7
31	DIMAN.	QUASIMODO.	5	34	7

APRIL ☉ enters ♉ 19th 9h 59m Ev.

New Moon the 5th. at 2h. 45m morning.
First Quarter 13th 3h. 2m. morning.
Full Moon 19th. 6h. 59m. evening.
Last Quarter 26th. 3h. 41m. afternoon.

Ds	ws	ENGLISH CALENDAR.	R.	☉	S
1	g		5	32	7
2	a		5	30	7
3	b	Richd. Bp. of Chich.	5	28	7
4	c	St. Ambroſe.	5	27	7
5	d		5	25	7
6	e		5	24	7
7	F	*2d. Sunday after Eaſter.*	5	22	7
8	g		5	20	7
9	a		5	19	7
10	b		5	17	7
11	c		5	15	7
12	d		5	14	7
13	e		5	12	7
14	F	*3d Sunday after Eaſter.*	5	11	7
15	g		5	9	7
16	a		5	7	7
17	b		5	6	7
18	c		5	4	7
19	d	Alphege.	5	3	7
20	e		5	1	7
21	F	*4th Sunday after Eaſter.*	5	0	7
22	g		4	58	8
23	a	ST. GEORGE.	4	57	8
24	b		4	55	8
25	c	*St. Mark.* Princeſs Mary born.	4	54	8
26	d		4	52	8
27	e		4	51	8
28	F	*5th Sund. after Eaſter. Roga. Sun.*	4	49	8
29	g		4	48	8
30	a		4	46	8

AVRIL le ☉ entre au ♉ le 19 à 9h 59m ♉

☊ Le 5 à 2h. 45m. Matin.
☽ Le 13 à 3h. 2m. Matin.
☉ Le 19 à 6h. 9m Soir.
☾ Le 26 à 3h. 41m. Soir.

Jo	Semaine.	FETES.		L	☉	C
1	Lundi	Joseph.		5	32	7
2	Mardi	François de Paul.		5	30	7
3	Mercredi	Annonciatio .		5	28	7
4	Jeudi	Isidore.		5	27	7
5	Vendredi	Vincent Ferrier.		5	25	7
6	Samedi	Benoit.		5	24	7
7	DIMAN.	2.		5	22	7
8	Lundi	Patrice.		5	20	7
9	Mardi			5	19	7
10	Mercredi			5	17	7
11	Jeudi	Léon.		5	15	7
12	Vendredi			5	14	7
13	Samedi	Herménegilde.		5	12	7
14	DIMAN.	3. Ste. Famille.	2M	5	11	7
15	Lundi			5	9	7
16	Mardi			5	7	7
17	Mercredi	Anicet.		5	6	7
18	Jeudi			5	4	7
19	Vendredi			5	3	7
20	Samedi	De la Ste. Vierge.		5	1	7
21	DIMAN.	4. Anſelme.	M	5	0	7
22	Lundi	Soter, &c.		4	58	8
23	Mardi	George.		4	57	8
24	Mercredi			4	55	8
25	Jeudi	Marc. Abſtinence *Proceſſion.*		4	54	8
26	Vendredi	Clet, et Marcellin.		4	52	8
27	Samedi	De la Ste. Vierge		4	51	8
28	DIMAN.	5.	M	4	49	8
29	Lundi	*Rogations* Pierre Martir	M	4	48	8
30	Mardi	*Rogations* Cather. de Sienne.		4	46	8

MAY ☉ enters ♊ 20th, 10h 39m Nt.

New Moon the 4th, at 7h 35m. evening.
First Quarter 12th, oh 23m. afternoon.
Full Moon, 19th, 3h 8m morning.
Last Quarter 26th, 6h 12m. morning.

Ds	ws	ENGLISH CALENDAR.	R.	☉	S
1	b	*St. Philip and James,*	4	45	8
2	c	*Ascen. Day. Holy Thuasday.*	4	43	8
3	d	Invention of the Cross.	4	42	8
4	e		4	41	8
5	F	*Sunday after Ascention.*	4	40	8
6	g	*St. John Evan.* ante. Port. Lat.	4	38	8
7	a	[Siege raised.	4	37	8
8	b		4	35	8
9	c		4	34	8
10	d		4	33	8
11	e		4	31	8
12	F	*Whit-sunday.*	4	30	8
13	g	*Whit monday.*	4	29	8
14	a	*Whit-tuesday.*	4	28	8
15	b		4	27	8
16	c		4	25	8
17	d		4	24	8
18	e		4	23	8
19	F	*Trinity Sunday.* Queen CHAR. b.	4	22	8
20	g	[1744. Dunst.	4	21	8
21	a		4	20	8
22	b	Prs. Eliz. born.	4	19	8
23	c		4	18	8
24	d		4	17	8
25	e		4	16	8
26	F	*1st Sun. aft. Trin.* Aug. Abp. Cant.	4	16	8
27	g	Ven. Bede.	4	15	8
28	a		4	14	8
29	b	K. Chs. II. restored.	4	13	8
30	c		4	12	8
31	d		8	12	8

MAI le ☉ entre aux ♊ le 20 à 10h 39m S

● Le 4 à 7h. 35m. Soir.
☽ Le 12 à 0h. 23m. Soir.
○ Le 19h. à 3h. 8m. Matin.
☾ Le 26 à 6h. 12m. Matin.

Jo	Semaine.	FETES.		L	☉	C
1	Mercredi	*Rogations.* Phil. et Jacq.	M	4	45	8
2	Jeudi	ASCENSION. *Octave.*		4	43	8
3	Vendredi	Invent. Ste. Croix.	M	4	42	8
4	Samedi	Monique.	M	4	41	8
5	DIMAN.	Pie. V. Sol. Phil. &c.	2M	4	40	8
6	Lundi	J. Porte Latine.	M	4	38	8
7	Mardi	Staniſlas.	M	4	37	8
8	Mercredi	Apparition St. Michel.	M	4	35	8
9	Jeudi	*Octave.* Aſcenſion.		4	34	8
10	Vendredi	Antonin.	2M	4	33	8
11	Samedi	*Jeune.* De la Vigile.		4	31	8
12	DIMAN.	PENTECOTE. *Octave.*		4	30	8
13	Lundi			4	9	8
14	Mardi			4	8	8
15	Mercredi	*Jeune.* 4 *Tems.*		4	7	8
16	Jeudi			4	5	8
17	Vendredi	*Jeune* 4. *Tems.*		4	4	8
18	Samedi	*Jeune* 4 *Tems.*		4	3	8
19	DIMAN.	1. TRINITE'.	2 M	4	2	8
20	Lundi	Bernardin.		4	1	8
21	Mardi	Athanaſe.		4	0	8
22	Mercredi	Gregoire Nazianze.		4	19	8
23	Jeudi	FETE-DIEU. *Octave.*		4	18	8
24	Vendredi			4	17	8
25	Samedi	Gregoire VII.	2M	4	16	8
26	DIMAN.	2. Phillippe de Néri.	3M	4	16	8
27	Lundi		...M	4	15	8
28	Mardi			4	14	8
29	Mercredi			4	13	8
30	Jeudi	*Octave.* Fete-Dieu.	M	4	1	8
31	Vendredi	Pierre Celeſtin,	M	4	1	8

JUNE ☉ enters ♋ 21st, 7h 15m M.

New Moon the 3d. 1oh. 19m. morning.
First Quarter 10th. 6h. 39m. evening.
Full Moon 17th. 11h. 18m. morning.
Last Quarter 24th. 1oh. 22m. night.

Ds	ws	ENGLISH CALENDAR.	R.	O	S.
1	e	Nicomede.	4	11	8
2	F	2 *Sunday after Trinity.*	4	10	8
3	g		4	10	8
4	a	King GEO. III. born 1738	4	9	8
5	b	P. Ernest Aug. born. Bon face.	4	8	8
6	c		4	8	8
7	d		4	7	8
8	e		4	7	8
9	F	3*d. Sunday after Trin.*	4	7	8
10	g		4	6	8
11	a	St. *Barnabas.*	4	6	8
12	b		4	6	8
13	c		4	5	8
14	d		4	5	8
15	e		4	5	8
16	F	*4th Sunday after Trinity.*	4	5	8
17	g	St. Alban.	4	5	8
18	a		4	5	8
19	b		4	5	8
20	c	Tr. of Edw. K. W. Saxons.	4	5	8
21	d	Summer Solstice.	4	5	8
22	e		4	5	8
23	F	*5th Sunday after Trinity.*	4	6	8
24	g	*Nativity of John Baptist.*	4	6	8
25	a		4	6	8
26	b		4	6	8
27	c		4	6	8
28	d		4	7	8
29	e	St. *Peter.*	4	7	8
30	F	6*th Sunday after Trinity.*	4	8	8

JUIN le ☉ entre à ♋ le 21 à 7h 15m M.

● Le 3 à 10h. 19m. Matin.
☽ Le 10 à 6h. 39m. Soir.
○ Le 17 à 11h. 18m. Matin.
☾ Le 24 à 10h 22m Soir.

Jo	Semaine.	FETES.		L	☉	C
1	Samedi	Nerée, &c.		4	11	8
2	DIMAN.	3.		4	10	8
3	Lundi	Ubalde.		4	10	8
4	Mardi	Venant.		4	9	8
5	Mercredi	Magdeleine de Pazzis.		4	8	8
6	Jeudi	Norbert.		4	8	8
7	Vendredi			4	7	8
8	Samedi	De La Ste. Vierge.		4	7	8
9	DIMAN.	4.	M	4	7	8
10	Lundi	Marguerite.		4	6	8
11	Mardi	Barnabé		4	6	8
12	Mercredi	Jean à Facundo.	M	4	6	8
13	Jeudi	Antoine.		4	5	8
14	Vendredi	Basile.		4	5	8
15	Samedi	De la Ste. Vierge.	M	4	5	8
16	DIMAN.	5.		4	5	8
17	Lundi			4	5	8
18	Mardi	Marc, & Marcellin.		4	5	8
19	Mercredi	Julienne.	M	4	5	8
20	Jeudi	Silvere.		4	5	8
21	Vendredi			4	5	8
22	Samedi	*Jeune* de la Vigile.		4	5	8
23	DIMAN.	6. Sol. Jean Baptiſte.		4	6	8
24	Lundi	Jean. Baptiſte.		4	6	8
25	Mardi			4	6	8
26	Mercredi	Jean et Paul.	M	4	6	8
27	Jeudi			4	6	8
28	Vendredi	Léon. *Jeune*	3M	4	7	8
29	Samedi	Pierre et Paul. *Octave. Ann.*		4	7	8
30	DIMAN.	Commém. Paul. ..2M[	*C. Ev.*	4	8	8

JULY ☉ enters ♌ 22d, 6h 12m Ev.

New Moon the 2d. 10h. 41m night.
First Quarter 9th 11h. 26m. night.
Full Moon 16.h. 8h. 31m. evening.
Last Quarter, 24th. 3h. 49m. afternoon.

D.	W.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O	S.
1	g		4	8	8
2	a	*Visit. B. V. Mary.*	4	9	8
3	b		4	9	8
4	c	Transl. of St. Martin.	4	10	8
5	d		4	10	8
6	e		4	11	8
7	F	*7th Sunday after Trinity.*	4	12	8
8	g	Swithin.	4	13	8
9	a		4	13	8
10	b		4	14	8
11	c		4	15	8
12	d		4	16	8
13	e		4	17	8
14	F	*8th Sunday after Trinity.*	4	18	8
15	g		4	18	8
16	a		4	20	8
17	b		4	20	8
18	c		4	22	8
19	d		4	23	8
20	e	Margaret.	4	24	8
21	F	*9th Sunday after Trinity.*	4	25	8
22	g	Magdalen.	4	26	8
23	a		4	27	8
24	b		4	28	8
25	c	St. James.	4	29	8
26	d	St. Anne.	4	30	8
27	e		4	32	8
28	F	*10th Sunday after Trinity.*	4	33	8
29	g		4	34	8
30	a		4	36	8
31	b		4	37	8

JUILLET le ☉ entre au ♌ le 22 à 6h 2m S

☊ Le 2 à 10h. 41m. Soir.
☽ Le 9 à 11h. 26m. Soir.
☉ Le 16 à 8h. 31m. Soir.
☾ Le 24 à 3h. 49m. Soir.

Jo	Semaine.	FETES.	L	☉	C
1	Lundi	*Octave.* Jean Baptiste. M	4	8	8
2	Mardi	Visitation. ..2M	4	9	8
3	Mercredi		4	9	8
4	Jeudi		4	10	8
5	Vendredi		4	10	8
6	Samedi	*Octave.* Apôtres.	4	11	8
7	DIMAN.	8.	4	12	8
8	Lundi	Elizabeth.	4	13	8
9	Mardi		4	13	8
10	Mercredi	VII Freres Martirs .M	4	14	8
11	Jeudi	Pie.	4	15	8
12	Vendredi	Jean Gualbert. ..M	4	16	8
13	Samedi	Anaclet.	4	17	8
14	DIMAN.	9. Dedicace. *Octave.* ..M	4	18	8
15	Lundi	Henri. ..M	4	18	8
16	Mardi	N. D. de Mont Carmel ..M	4	20	8
17	Mercredi	Alexis. M	4	20	8
18	Jeudi	Bonaventure. 2M	4	22	8
19	Vendredi	Vincent de Paul. M	4	23	8
20	Samedi	M	4	24	8
21	DIMAN.	10 *Oct.* Dédic. Sol. Jac. 2M	4	25	8
22	Lundi	Magdelaine.	4	26	8
23	Mardi	Apollinaire. M	4	27	8
24	Mercredi	De la Vigile. M	4	28	8
25	Jeudi	Jacques. M	4	29	8
26	Vendredi	Anne.	4	30	8
27	Samedi	De la Ste. Vierge. ..M	4	32	8
28	DIMAN.	11. Sol. Anne. ..M	4	33	8
29	Lundi	Marthe. M	4	34	8
30	DIMAN.	Nazaire, &c. M	4	36	8
31	Mercredi	Ignace.	4	37	8

AUGUST ☉ enters ♍ 23d, oh 32m M.

New Moon the 1st at 9h. 4m. morning.
First Quarter, 8th. 4h. 11m. morning.
Full Moon 15th. 7h. 50. morning.
Last Quarter 23d. 9h. 38m. morning.
New Moon 30th 6h 22m. evening.

Ds	ws	ENGLISH CALENDAR.	R.	O.	S.
1	c	Lammas day.	4	38	8
2	d		4	40	8
3	e		4	41	8
4	F	11*th Sunday after Trinity.*	4	42	8
5	g	Tranfiguration of Our Lord.	4	44	8
6	a		4	45	8
7	b	Name of Jefus.	4	47	8
8	c		4	48	8
9	d		4	49	8
10	e	St. Lawrence. [Brunf. born.	4	51	8
11	F	12*th Sunday after Trinity.* Prs. of	4	52	8
12	g	P. of Wales, born. 1762.	4	54	8
13	a		4	55	8
14	b		4	57	8
15	c	Aſſumption.	4	59	8
16	d	Duke of York born.	5	0	7
17	e		5	1	7
18	F	13*th Sunday after Trinty.*	5	3	7
19	g		5	5	7
20	a		5	5	7
21	b	Duke of Clarence born.	5	8	7
22	c		5	9	7
23	d		5	11	7
24	e	ST. BARTHOLOMEW.	5	12	7
25	F	14*th Sunday after Trinity.*	5	14	7
26	g		5	16	7
27	a		5	17	7
28	b	St. Augſtin.	5	19	7
29	c	St. John Bapt. beheaded.	5	21	7
30	d		5	22	7
31	e		5	24	7

AOUST le ☉ entre à la ♍ le 23 à oh 32m M

● Le 1 à 9h. 4m. Matin.
☽ Le 8 à 4h. 11m. Matin.
⊙ Le 15 à 7h. 50m. Matin.
☾ Le 23 à 9h. 38m. Matin.
● Le 30 à 6h. 22m. Soir.

Jo	Semaine.	FETES.	L ☉ C
1	Jeudi	Pierre aux Liens. ..2M	4 38 8
2	Vendredi	Etienne.	4 40 8
3	Samedi	Invention Etienne.	4 41 8
4	DIMAN.	12. Dominique. M	4 42 8
5	Lundi	N. D. des Neiges.	4 44 8
6	Mardi	Transfiguration. ..M	4 45 8
7	Mercredi	Cajetan. M.	4 47 8
8	Jeudi	Cyriac, &c.	4 48 8
9	Vendredi	*Jeune* De la Vigile M	4 49 8
10	Samedi	Laurent. *Octave.*	4 51 8
11	DIMAN.	13. Sol. Laurent. 2M	4 52 8
12	Lundi	Claire. ...M	4 54 8
13	Mardi		4 55 8
14	Mercredi	Meſſe de la Vigile. ..M	4 57 8
15	Jeudi	ASSOMPTION. *Octave.*	4 59 8
16	Vendredi	Hiacinthe. ..2M	5 0 7
17	Samedi	*Jeune. Oct.* Laurent. M	5 1 7
18	DIMAN.	14. Joachim. Sol. Aſſ. 3M	5 3 7
19	Lundi		5 5 7
20	Mardi	Bernard. M	5 6 7
21	Mercredi		5 8 7
22	Jeudi	*Octave* Aſſomption. ..M	5 9 7
23	Vendredi	Philippe de Beniti. M	5 11 7
24	Samedi	Barthelei.	5 12 7
25	DIMAN.	15. Louis. M	5 14 7
26	Lundi.	Zéphirin.	5 16 7
27	Mardi		5 17 7
28	Mercredi	Auguſtin M	5 19 7
29	Jeudi	Decollation. J. B. ..M	5 21 7
30	Vendredi	Roſe de Lima. M	5 22 7
31	Samedi	Raimond Nonnat.	5 24 7

SEPTEMBER ○ enters ♎ 22d, 9h 4m Ev

First Quarter the 6th. 10h. 16m. morning.
Full Moon 13th. 10th. 1m. night.
Last Quarter 22d. 9h. 40m. morning.
New Moon, 29th. 3h. 24m. morning.

Ds	ws	ENGLISH CALENDAR.	R.	O	S.
1	F	15*th Sunday after Trinity.* Giles.	5	25	7
2	g		5	27	7
3	a		5	28	7
4	b		5	30	7
5	c		5	32	7
6	d		5	33	7
7	e	Enurchus.	5	35	7
8	F	16*th Sunday after Trin. Nativity*	5	37	7
9	g	[*B. Virg. Mary.*	5	38	7
10	a		5	40	7
11	b		5	42	7
12	c		5	43	7
13	d		5	45	7
14	e	Holy Crofs.	5	47	7
15	F	17*th Sunday after Trinity.*	5	48	7
16	g		5	50	7
17	a	Lambert.	5	52	7
18	b		5	53	7
19	c		5	55	7
20	d		5	57	7
21	e	*St. Mathew.*	5	58	7
22	F	18*th Sund. aft. Trin.* K. GEO. III	6	0	6
23	g	[crown. 1761. Autumnal Equinox	6	2	6
24	a		6	3	6
25	b		6	5	6
26	c	St. Cyprian.	6	7	6
27	d		6	8	6
28	e		6	10	6
29	F	19*th Sund. aft. Trin. St. Mich.* Prs.	6	12	6
30	g	St. Jerome. [Royal born.	6	13	6

SEPTEMBRE le ☉ entre ♎ le 22 à 9h 4m S

☽ Le 6 à 10h. 16m. Matin.
☉ Le 13 à 10h. 1m. Soir.
☾ Le 22 à 9h. 40m. Matin.
● Le 29 à 3h. 24m. Matin.

Jo	Semaine.	FETES.	L ☉ C
1	DIMAN.	16. { s. s. Flavien et	5 25 7
2	Lundi	Etienne. { Felicité.	5 27 7
3	Mardi		5 28 7
4	Mercredi		5 30 7
5	Jeudi	FETE DU SACERDOCE.	5 32 7
6	Vendredi		5 33 7
7	Samedi	De la Ste. Vierge.	5 35 7
8	DIMAN.	Nativite. *Octave.* 2M	5 37 7
9	Lundi	M	5 38 7
10	Mardi	Nich. Tolentin M	5 40 7
11	Mercredi		5 42 7
12	Jeudi		5 43 7
13	Vendredi		5 45 7
14	Samedi	Exalta. Ste. Croix. ..M	5 47 7
15	DIMAN.	18. NOM de MARIE. 2M	5 48 7
16	Lundi	Corneille, &c. ...M	5 50 7
17	Mardi	Stigmates St. François.	5 52 7
18	Mercredi	*Jeu.* 4 *Tems.* Thom. de Ville-	5 53 7
19	Jeudi	Janvier, &c. [neuve. M.	5 55 7
20	Vendredi	*Jeu.* 4 *tems.* Euſtache, M	5 57 7
21	Samedi	*Jeu.* 4 *Tems.* Mathieu. M	5 58 7
22	DIMAN.	19. Sol. Mathieu. M	6 0 6
23	Lundi	Lin. M	6 2 6
24	Mardi	N. D. de la Merci.	6 3 6
25	Mercredi		6 5 6
26	Jeudi	Cyprien, &c.	6 7 6
27	Vendredi	Côme, &c.	6 8 6
28	Samedi	Wincesla.	6 10 6
29	DIMAN.	20. St. Michel. M	6 12 6
30	Lundi	Jerôme.	6 13 6

OCTOBER ☉ enters ♏ 23d. 5h 7m M.

First Quarter 5th. 6h. 52m. evening.
Full Moon 13th. 2h. 43m. afternoon.
Last Quarter 21st 5h. 54m. afternoon.
New Moon 28th. oh. 48m. afternoon.

Ds	ws	ENGLISH CALENDAR.	R.	O	S.
1	a	Remigius.	6	15	6
2	b		6	17	6
3	c		6	18	6
4	d		6	20	6
5	e		6	22	6
6	F	*20th Sund after Trin.* Faith.	6	23	6
7	g		6	25	6
8	a		6	27	6
9	b	St. Denys.	6	28	6
10	c		6	30	6
11	d		6	32	6
12	e		6	33	6
13	F	*21st Sund. aft. Trin.* Transf. of King	6	35	6
14	g	[Edwd. Conf.	6	36	6
15	a		6	38	6
16	b	Dark Sunday at Quebec, 1785.	6	40	6
17	c	Etheldred.	6	41	6
18	d	*St. Luke.*	6	43	6
19	e		6	44	6
20	F	*22d Sunday after Trinity.*	6	46	6
21	g		6	48	6
22	a		6	49	6
23	b		6	51	6
24	c		6	52	6
25	d	K. Geo. III. Accession. Crisp:	6	54	6
26	e	K. Geo. III. proclam. 1760.	6	56	6
27	F	*23d Sund. aft Trin.*	6	57	6
28	g	St. Simon & Jude.	6	59	6
29	a		7	0	5
30	b		7	2	5
31	c		7	3	5

OCTOBRE le ☉ entre ♏ le 23 à 5h 7m M

☽ Le 5 à 6h. 52m. Soir.
☉ Le 13 à 2h. 43m. Soir.
☾ Le 21 à 5h. 54m. Soir.
● Le 28 à 0h. 48m. Soir.

Jo	Semaine.	FETES.		L	☉	C
1	Mardi	Remi.		6	15	6
2	Mercredi	Anges Gardiens.		6	17	6
3	Jeudi			6	18	6
4	Vendredi	François. d'Aſſiſe.		6	20	6
5	Samedi	De la Ste. Vierge.	M	6	22	6
6	DIMAN.	21. Solem. Roſaire.	M	6	23	6
7	Lundi	Bruno.	2M	6	25	6
8	Mardi	Brigitte.		6	27	6
9	Mercredi	Denys, &c.		6	28	6
10	Jeudi	François de Borgias.		6	30	6
11	Vendredi			6	32	6
12	Samedi	De la Ste. Vierge.		6	33	6
13	DIMAN.	22.		6	35	6
14	Lundi	Callixte.		6	36	6
15	Mardi	Therèſe.		6	38	6
16	Mercredi	Edouard.		6	40	6
17	Jeudi	Hedwige.		6	41	6
18	Vendredi	*Luc.*		6	43	6
19	Samedi	Pierre d'Alcantara.	M	6	44	6
20	DIMAN.	23. N. D. de Victoire.	M	6	46	6
21	Lundi	Hilarion.	M	6	48	6
22	Mardi			6	49	6
23	Mercredi			6	51	6
24	Jeudi			6	52	6
25	Vendredi	Chriſante, &c.		6	54	6
26	Samedi	*Jeune.* De la Vigile.	M	6	56	6
27	DIMAN.	24 Sol. Simon et Jude.		6	57	6
28	Lundi	Simon et Jude.		6	59	6
29	Mardi			7	0	6
30	Mercredi			7	2	6
31	Jeudi	*Jeune.* De la Vigile.		7	3	6

NOVEMBER ☾ enters ♐ 22d 1h 30m M

First Quarter the 4th at 6h. 48m. morning.
Full Moon 12th. 9h. 22m. morning.
Last Quarter 20 h. 7h. 2m. morning.
New Moon 26th. 10h. 53m. night.

Ds	ws	ENGLISH CALENDAR.	R.	O	S.
1	d	*All Saints.*	7	5	5
2	e	Prince Edward born.	7	6	5
3	F	24*th Sund. aft. Trin.* Prs Sophia b.	7	8	5
4	g		7	9	5
5	a	Powder Plot 1605.	7	11	5
6	b	Leonard.	7	12	5
7	c		7	13	5
8	d	Prs. Auguſta Sophia born.	7	15	5
9	e		7	16	5
10	F	25*th Sund. aft. Trin.*	7	17	5
11	g	Martin.	7	19	5
12	a		7	20	5
13	b	Britius.	7	21	5
14	c		7	22	5
15	d	Machutus.	7	24	5
16	e		7	25	5
17	F	26*th Sund. after Trin.* Hugh Bp.	7	26	5
18	g	[Lin.	7	27	5
19	a		7	28	5
20	b	Edmund King & Martyr.	7	30	5
21	c		7	30	5
22	d	Cecilia.	7	32	5
23	e	St. Clement.	7	33	5
24	F	27*th Sunday after Trinity.*	7	34	5
25	g	Duke of Glouceſter born. Catherine	7	35	5
26	a		7	36	5
27	b		7	36	5
28	c		7	37	5
29	d		7	38	5
30	e	St. *Andrew.*	7	39	5

NOVEMBRE le ☉ entre ♐ le 22 à 1h 30m M

☽ Le 4 à 6h. 48m. Matin.
☉ Le 12 à 9h. 22m. Matin.
☾ Le 20 à 7h. 2 Matin.
● Le 26 à 10h. 53m. Soir.

Jo	Semaine.	FETES.	L ☉ C
1	Vendredi	TOUSSAINT. *Octave.*	7 5 5
2	Samedi	Tréspassés.	7 6 5
3	DIMAN.	25. M..	7 8 5
4	Lundi	Charles. ..M	7 9 5
5	Mardi		7 11 5
6	Mercredi		7 12 5
7	Jeudi		7 13 5
8	Vendredi	*Octave.* Toussaint. M	7 15 5
9	samedi	Dedic. Basil. *Sauveur.* ..M	7 16 5
10	DIMAN.	26. M	7 17 5
11	Lundi	Martin. M	7 19 5
12	Mardi	Martin Pape.	7 20 5
13	Mercredi	Didace.	7 21 5
14	Jeudi	André Avellin.	7 22 5
15	Vendredi	Gertrude.	7 24 5
16	samedi	De la Ste. Viérge.	7 25 5
17	DIMAN.	27.	7 26 5
18	Lundi	Dedic. Basil. *St.* Pierre.	7 27 5
19	Mardi	Elizabeth. M	7 28 5
20	Mercredi	Felix de Valois.	7 30 5
21	Jeudi	Présentation.	7 30 5
22	Vendredi	Cecile.	7 32 5
23	samedi	Clement. *Jeune.* M	7 33 5
24	DIMAN.	28. Sol. André. M	7 34 5
25	Lundi	Catherine.	7 35 5
26	Mardi	Grégoire Thaumaturge. M	7 36 5
27	Mercredi	Jean de la Croix.	7 36 5
28	Jeudi		7 37 5
29	Vendredi	De la Vigile. M	7 38 5
30	Samedi	André.	7 39 5

DECEMBER ☉ enters ♑ 21st 1h 33m. M

First Quarter 3d. 10h. 39m. night.
Full Moon 12th. 4h. 1m. morning.
Last Quarter 19th. 5h. 47m. evening.
New Moon 26th 9h. 56m. morning.

Ds	ws	ENGLISH CALENDAR.	R	O	S.
1	F	*Advent Sunday.*	7	40	5
2	g		7	40	5
3	a		7	41	5
4	b		7	42	5
5	c		7	42	5
6	d	Nicholas.	7	43	5
7	e		7	43	5
8	F	*2d Sund. in Advent.* Concep. V. M.	7	44	5
9	g		7	44	5
10	a		7	45	5
11	b		7	45	5
12	c		7	45	5
13	d	Lucy.	7	46	5
14	e		7	46	5
15	f	*3d Sund. in Advent.*	7	46	5
16	g	O Sapientia.	7	46	5
17	a		7	46	5
18	b		7	46	5
19	c		7	46	5
20	d		7	46	5
21	e	St. *Thomas.* Winter Solstice.	7	46	5
22	f	*4th Sunday in Advent.*	7	46	5
23	g		7	46	5
24	a		7	46	5
25	b	*Christmas-Day.*	7	46	5
26	c	St. Stephen.	7	46	5
27	d	St John.	7	45	5
28	e	*Innocents.*	7	45	5
29	F	*1st Sund. after Christmas.*	7	45	5
30	g		7	44	5
31	a	Silvestre. Americans defeated.	7	44	5

DECEMBRE le ☉ entre ♑ le 21 à 1h 53m M

☽ Le 3 à 10h. 39m. Soir.
☉ Le 12 à 4h. 1m. Matin.
☾ Le 19 à 5h. 47m. Soir.
● Le 26 à 9h 56m. Matin.

Jo	Semaine.	FETES.	L	☉	C
1	DIMAN.	1. de l'Avent. fol. F. Xavier.	7	40	5
2	Lundi	Bibiane. M	7	40	5
3	mardi	François Xavier. M	7	41	5
4	mercredi	Pierre Chrisologue. 2M	7	42	5
5	jeudi		7	42	5
6	Vendredi	Nicolas. M	7	43	5
7	samedi	Ambroise. M	7	43	5
8	DIMAN.	2. CONCEPTION. *Oct.* .M	7	44	5
9	*L*undi	M	7	44	5
10	mardi	2M	7	45	5
11	mercredi	Damase. ..2M	7	45	5
12	jeudi	M	7	45	5
13	Vendredi	Lucc. ..2M	7	46	5
14	samedi	..M	7	46	5
15	DIMAN.	3. M	7	46	5
16	*L*undi	Eusebe. M	7	46	5
17	mardi		7	46	5
18	mercredi	*Jeune.* 4 *Tems.*	7	46	5
19	jeudi		7	46	5
20	Vendredi	*Jeune.* 4 *Tems.* M. à la Messe	7	46	5
21	samedi	*J.* 4 *tems.* Thomas.	7	46	5
22	DIMAN.	4. Sol. Thomas.	7	46	5
23	Lundi		7	46	5
24	mardi	*Jeune.* de la Vigile.	7	46	5
25	Mercredi	NOEL. *Octave.*	7	46	5
26	Jeudi	ETIENNE. *Octave.* ..M	7	46	5
27	Vendredi	JEAN. *Octave.* ..2M	7	45	5
28	samedi	Innocens. *Octave.* ..3M	7	45	5
29	DIMAN.	..4M	7	45	5
30	Lundi	Thomas. ..4M	7	44	5
31	Mardi	Silvestre. ..4M	7	44	5

Of the MOVEABLE FEASTS.

EASTER-DAY, on which the other moveable feasts of the year depend, is always the first Sunday after the Full Moon, which happens upon, or next after the 21st day of March; and if the Full Moon happen upon a Sunday, Easter-day is the Sunday following.

Septuagesima	is	Nine	weeks before Easter.
Sexagesima		Eight	
Quinquagesima		Seven	
Quadragesima		Six	
Rogation Sunday		Five weeks	after Easter.
Ascention day		Forty days	
Whitsunday		Seven weeks	
Trinity Sunday		Eight weeks	

Of the Changes of the Moon.

Many persons, understanding that the mean time between one new Moon and another is 29 days, 12 hours, 44 minutes and a fraction, imagine that, to find the full or quarters of the Moon, they have only to add a half or fourth part of that time; and when they do not find the changes marked in the Calendar to correspond with this method, they impute it to mistake in the calculation of those changes. It is therefore, necessary to put them in mind, that the great inequality of the Moon's motions renders the above rule extremely inaccurate, so that nineteen times in twenty, it must fail in giving the true conjunction or change.

DES FETES MOBILES.

Pâques, de qui dépendent toutes les Fêtes mobiles de l'année, eſt toujours le premier Dimanche après la pleine lune, qui arrivent le vingt et unieme jour de Mars, ou qui ſuit ce quantieme; et ſi la pleine lune tombe ſur un Dimanche, Pâques vient le Dimanche ſuivant.

Septuagéſime	eſt	Neuf	ſemaines devant Pâques.
Sexagéſime		Huit	
Quinquagéſime		Sept	
Quadragéſime		Six	
Dimanche des rogations		Cinq ſemaines	Après Pâques.
Aſcenſion		Quarante jours	
Pentecôte		Sept ſemaines	
Dimanche de la Trinité		Huit ſemaines	

Changement des Lunaiſons.

Pluſieurs perſonnes, comprenant que le tems ordinaire entre une nouvelle lune et une autre eſt de 29 jours, 12 heures, 44 minutes et une fraction, croyent que pour trouver le plein ou les quartiers de la lune, il ſuffit d'ajouter la moitié ou le quart de ce tems ; et lorſqu'elles trouvent que les changements marquées dans le Calendrier ne s'accordent point avec cette methode, elles en imputent l'erreur au calcul de ces changements. Il eſt donc néceſſaire de leur faire obſerver, que la grande inégalité dans les mouvements de la lune, rend cette régle abſolument fauſſe, en ſorte que dix-neuf fois ſur vingt, elle manquera de donner la vraie conjonction.

A concise EQUATION TABLE, adapted to the Second Year after Leap-Year. and will be within a Minute of the Truth for every Year; shewing to the nearest full Minute, how much, a Clock should be faster or slower than the Sun.

Table abrégée d'Equation, calculée pour la seconde année après l'année Bissextile, laquelle, à une minute près, se trouve juste pour chaque année; montrant à la minute combien une Horloge devroit être en avant ou en arriere du Soleil.

Months.	Days.	Equ. in Minutes	Clock faster than the Sun.
Jan.	1	4	
	3	5	
	5	6	
	7	7	
	10	8	
	12	9	
	15	10	
	18	11	
	21	12	
	25	13	
	31	14	
Feb.	6	15	
	21	14	
	27	13	
Mar.	4	12	
	8	11	
	12	10	
	15	9	
	19	8	
	22	7	
	25	6	
	28	5	

Months.	Days.	Equ. in Minutes	Clock faster.
Apr.	1	4	
	4	3	
	7	2	
	11	1	
	15*	0	
	19	1	Clock slower.
	24	2	
	30	3	
May	14	4	
	29	3	
June	5	2	
	10	1	
	15*	0	
	20	1	Clock faster.
	24	2	
	29	3	
July	4	4	
	11	5	
	26	6	

Months.	Days.	Equ. in Minutes	Clock faster.
Aug	10	5	
	15	4	
	20	3	
	24	2	
	28	1	
	31*	0	
Sept.	3	1	Clock slower.
	6	2	
	9	3	
	12	4	
	15	5	
	18	6	
	21	7	
	24	8	
	27	9	
	30	10	
Oct.	3	11	Clock faster.
	6	12	
	10	13	
	14	14	
	19	15	

Months.	Days.	Equ. in Minutes	Clock slower than the Sun.
Oct.	27	16	
Nov.	8	16	
	15	15	
	20	14	
	24	13	
	27	12	
	30	11	
Dec.	2	10	
	5	9	
	7	8	
	9	7	
	11	6	
	13	5	
	15	4	
	18	3	
	20	2	
	22	1	
	24	0	
	26	1	Faster.
	28	2	
	30	3	

TABLE *of the Days of the Year reckoned from the*

TABLE *of the Days of the Year reckoned from the beginning of* March.

Table des Jours de l'Année, comptés depuis le commencement de Mars.

Days	Mar.	Apr.	May.	June	July.	Aug.	Sept.	Octo.	Nov.	Dec.	Jan.	Febr.
1	1	32	62	93	123	154	185	215	246	276	307	338
2	2	33	63	94	124	155	186	216	247	277	308	339
3	3	34	64	95	125	156	187	217	248	278	309	340
4	4	35	65	96	126	157	188	218	249	279	310	341
5	5	36	66	97	127	158	189	219	250	280	311	342
6	6	37	67	98	128	159	190	220	251	281	312	343

TABLE *of the Days of the Year reckoned from the beginning of* March.

Table des Jours de l'Année, comptés depuis le commencement de Mars.

Days	Mar.	Apr.	May.	June	July.	Aug.	Sept.	Octo.	Nov.	Dec.	Jan.	Febr.
1	1	32	62	93	123	154	185	215	246	276	307	338
2	2	33	63	94	124	155	186	216	247	277	308	339
3	3	34	64	95	125	156	187	217	248	278	309	340
4	4	35	65	96	126	157	188	218	249	279	310	341
5	5	36	66	97	127	158	189	219	250	280	311	342
6	6	37	67	98	128	159	190	220	251	281	312	343
7	7	38	68	99	129	160	191	221	252	282	313	344
8	8	39	69	100	130	161	192	222	253	283	314	345
9	9	40	70	101	131	162	193	223	254	284	315	346
10	10	41	71	102	132	163	194	224	255	285	316	347
11	11	42	72	103	133	164	195	225	256	286	317	348
12	12	43	73	104	134	165	196	226	257	287	318	349
13	13	44	74	105	135	166	197	225	258	288	319	350

8	8	39	69	100	130	161	192	222	253	283	314	345
9	9	40	70	101	131	162	193	223	254	284	315	346
10	10	41	71	102	132	163	194	224	255	285	316	347
11	11	42	72	103	133	164	195	225	256	286	317	348
12	12	43	73	104	134	165	196	226	257	287	318	349
13	13	44	74	105	135	166	197	225	258	288	319	350
14	14	45	75	106	136	167	198	228	259	289	320	351
15	15	46	76	107	137	168	199	229	260	290	321	352
16	16	47	77	108	138	169	200	230	261	291	322	353
17	17	48	78	109	139	170	201	231	262	292	323	354
18	18	49	79	110	140	171	202	232	263	293	324	355
19	19	50	80	111	141	172	203	233	264	294	325	356
20	20	51	81	112	142	173	204	234	265	295	326	357
21	21	52	82	113	143	174	205	235	266	296	327	358
22	22	53	83	114	144	175	206	236	267	297	328	359
23	23	54	84	115	145	176	207	237	268	298	329	360
24	24	55	85	116	146	177	208	238	269	299	330	361
25	25	56	86	117	147	178	209	239	270	300	331	362
26	26	57	87	118	148	179	210	240	271	301	332	363
27	27	58	88	119	149	180	211	241	272	302	333	364
28	28	59	89	120	150	181	212	242	273	303	334	365
29	29	60	90	121	151	182	213	243	274	304	335	366
30	30	61	91	122	152	183	214	244	275	305	336	
31	31		92		153	184		245		306	337	

POIDS
par l'
Mai,

M

La Gui
La Port
La Moi
Le Qua
de 4
Le Loui
monn
La Pist
monn
L'Aigl

Et ai
haute o
audessu
à raison
les pay
en espè
dire, la
gal et
89ſ cou
sera pe
par onc
tiers d
comme
les pay

La
toute a
cours e
On ne
pay
noie

POIDS et TAUX de la Monnoie D'or, tels que reglés par l'Acte du Parlement Provincial, passé Samedi, 7e Mai, 1796.

MONNOIE.	Poids.		Courant.			Livres.	
	gros.	grs.	£	s	d	L	ſ
La Guinée Angloiſe	5	6	1	3	4	28	0
La Portugaiſe de Portugal	18	0	4	0	0	96	0
La Moidore de Portugal	6	18	1	10	0	36	0
Le Quadruple d'Eſpagne, de 4 piſtoles	17	0	3	14	0	83	16
Le Louis d'or de France monnoyé avant 1793.	5	4	1	2	6	27	0
La Piſtole de France, monnoyée avant 1793.	4	4	0	18	0	21	12
L'Aigle Américain,	11	6	2	10	0	60	0

Et ainſi en proportion pour chaque dénomination plus haute ou plus baſſe des dites monnoies. Chaque grain audeſſus et chaque grain audeſſous du poids ſera alloué à raiſon de $2\frac{1}{4}$ courant. Après le 1er de Juin 1797, dans les payements audeſſus de 50l. courant, qui ſeront faits en eſpèces d'or, l'or pourra être peſé en gros; c'eſt à dire, la monnoie d'or de la Grande Bretagne, de Portugal et de l'Amérique enſemble et paſſera à raiſon de 89ſ courant par once Troye; l'or d'Eſpagne et de France ſera peſé enſemble et paſſera à raiſon de 87ſ. courant par once Troye—et il ſera fait une déduction de deux-tiers d'un grain ſur chaque piece ainſi peſé en gros, comme compenſation pour la perte qui en réſultera en les payant en détail.

MONNOIE D'ARGENT.

La Piaſtre Americaine paſſera à cinq chellins, et toute autre piece de monnoie d'argent actuellement de cours en cette Province paſſera comme ci-devant.

On ne pourra point offrir légalement dans un ſeul payement, plus que la valeur d'un chellin en monnoies de cuivre.

WEIGHT and RATES of Gold Coin *as regulated by the Act of the Provincial Parliament passed Saturday the 7th May*, 1796.

Gold Coin.		Weight. dwts.	grs.	Current. £	s	d	Livres. L.	s.
The British Guinea		5	6	1	3	4	28	0
Portugal	Joannes -	18	0	4	0	0	96	0
	Moidore -	6	18	1	10	0	36	0
Spanish	Mill'd Doubloon	17	0	3	14	0	88	16
French	Louis d'or coined before '93.	5	4	1	2	6	27	0
Ditto	Pistole coined before 1793.	4	4	0	18	8	21	21
American	Eagle -	11	6	2	10	0	60	0

And in proportion for every higher or lower denomination of the said coins. Every grain under weight, ditto over weight to be allowed for at the rate of $2\frac{1}{4}$d. currency.

After the 1st June 1797 payments exceeding 50l. currency may be made in Gold by weight.

British, Portugal and American Gold to be weighed together and to pass at the rate of 89*s*. currency per ounce Troy.

Spanish and French Gold to be weighed together and to pass at the rate of 87*s*. currency per ounce Troy.

And $\frac{2}{3}$ of a grain shall be deducted from each piece so weighed in bulk, as a compensation for the loss that may accrue in paying away the same by detail.

Silver Coin.

The American Dollar shall be current at 5s. and every other piece of Silver coin heretofore current, at the former rate. No person is obliged to receive more than one shilling in Copper Coin at one payment.

A General Rule

To turn any given Currency into any Currency required.

Rule 1. Let the value of the Spaniſh Dollar be expreſſed in Shillings, or Pence, in each of the Currencies, writing them in form of a Fraction,

and making the { required / given } Currency the { Numerator / Denominator } of the Fraction.

Reduce this Fraction to its *leaſt terms*, and it will ſerve as a conſtant Multiplier, by which any ſum of the *given* Currency being Multiplied, it will be converted into the Currency required.

N. B. When the Fraction is not an improper one the *Multiplier* will become a Diviſor.

Example.

To form a rule for changing Sterling at 4*ſ*6. pr. Dollar into New-York at 8*ſ*. pr. Dollar.

Here *Sterling* is *given*, and *York required*: The Dollar in { York is 8*ſ*. or 96 Pence Numerator, / Sterling 4*ſ*6. or 54 Pence Denominator.

Therefore $\frac{96}{54}$ is the Multiplier ſought, which reduced to its leaſt terms becomes $\frac{16}{9}$ or $1\frac{7}{9}$, therefore if Sterling be multiplied by 16 and divided by 9 the reſult will be York, thus. $\frac{16}{9}$ is the ſame as 2 into $\frac{8}{9}$, but $\frac{8}{9}$ is the ſame as 1 leſs $\frac{1}{9}$, therefore 2 into $\frac{8}{9}$ is equal to 2 into 1 leſs $\frac{1}{9}$, which is that Rule, expreſſed ſhorter thus, $\frac{16}{9} = 2 \times \frac{8}{9} = 2 \times 1\frac{1}{9}$.

TABLE of INTEREST at 6 per CENT.

TABLE d'INTERETS à 6 par CENT.

		1 Week			1 Month			3 Mon.			6 Mon.			1 Year.		
		s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.
SHILLINGS.	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	3
	2	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	3	0	1	2
	3	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	1	0	0	2	0
	4	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	1	1	0	2	3
	5	0	0	0	0	0	1	0	0	3	0	1	3	0	3	2
	6	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	2	0	0	4	1
	7	0	0	0	0	0	1	0	1	1	0	2	2	0	5	0
	8	0	0	0	0	0	2	0	1	1	0	2	3	0	5	2
	9	0	0	0	0	0	2	0	1	2	0	3	0	0	6	1
	10	0	0	0	0	0	2	0	1	3	0	3	2	0	7	0
POUNDS.	1	0	0	1	0	1	0	0	3	2	0	7	0	1	2	0
	2	0	0	2	0	2	1	0	7	0	1	2	0	2	4	0
	3	0	0	3	0	3	2	0	10	3	1	9	2	3	7	0
	4	0	1	0	0	4	3	1	2	1	2	4	2	4	9	0
	5	0	1	2	0	6	0	1	6	0	3	0	0	6	0	0
	6	0	1	3	0	7	0	1	9	2	3	7	0	7	2	0
	7	0	2	0	0	8	1	2	1	0	4	2	0	8	4	0
	8	0	2	1	0	9	2	2	4	3	4	9	2	9	7	0
	9	0	2	2	0	10	3	2	8	1	5	4	2	10	9	0
	10	0	3	0	1	0	0	3	0	0	6	0	0	12	0	0

		l.	s.	d.	l.	s.	d.	l.	s.	d.	l.	s.	d.	l.	s.	d.
TENS of POUNDS.	20	0	0	6	0	2	0	0	6	0	0	12	0	1	4	0
	30	0	0	9	0	3	0	0	9	0	0	18	0	1	16	0
	40	0	1		0	4	0	0	12	0	1	4	0	2	8	0
	50	0	1	3	0	5	0	0	15	0	1	10	0	3	0	0
	60	0	1	6	0	6	0	0	18	0	1	16	0	3	12	0
	70	0	1	9	0	7	0	1	1	0	2	2	0	4	4	0
	80	0	2	0	0	8	0	1	4	0	2	8	0	4	16	0
	90	0	2	3	0	9	0	1	7	0	2	14	0	5	8	0
	100	0	2	6	0	10	0	1	10	0	3	0	0	6	0	0
	1000	1	5	0	5	0	0	15	0	0	30	0	0	60	0	0

BUREAU GENERAL DE LA POSTE

Depart des Malles.

Au commencement de chaque mois il part une Malle de Falmouth pour Québec, et arrive plus tôt ou plus tard selon les circonstances: Une autre part pour Angleterre tous les mois, en hyver, soit par la voie d'Halifax ou de New-York.

Une Malle est acheminée de Québec à Halifax une fois chaque quinze jours en Eté, et une fois tous les mois en Hiver.

Une Malle part de Québec tous les Jeudis pour (Burlington) les Etats Unis.

Le Courier part de Québec et de Montréal tous les Lundis et Jeudis à quatre heures après midi, et arrive tous les Mecredis et Samedis, si le tems le permet.

Chemins de Poste dans la Province.

Taxe des Prix à payer, et distances de Poste en Poste entre Québec et Montréal.

Noms des Maitres *de* Poste *et des endroits de Relais.*	*Lieues.*	*Taxe* s.	d.
De Québec chez Nicolas l'ainé au Cap Rouge, (premiere poste) - - -	3	5	0
De Nicolas l'ainé chez Gingras à Saint Auguſtin, - - - - -	3	3	0
De Gingras chez Grenier à la Pointe aux Trembles, - - - - -	1½	1	6
De Grenier chez Grenon à ditto, - - -	2	2	0
De Grenon à la riviere Jacques Cartier,	2½	2	6
Grenon ne mene l'hiver que chez Godin en-deça de la riviere Jacques Cartier, la diſtance eſt de - -	2½	2	6
De Godin chez Marcotte au Cap Santé,	2½	2	6

Noms des MAITRES *de* POSTE *et des endroits de Relais.*	Lieues.	Taxe s.	Taxe d.
Pichay demeure à l'Oueſt de la riviere Jacques Cartier, on prend la poſte chez lui en Eté, et il mene chez Marcotte au Cap Santé, -	2	2	0
De Marcotte chez Noe à Dechambault,	3	3	0
De Noe chez Rolet aux Grondines, - - -	2½	2	6
De Rolet chez Boiſvert, bout de l'Oueſt des Grondines, - - - - - -	2	2	0
De Boiſvert au bord de la riviere Ste. Anne,	2	2	0
Boiſvert paſſe la riviere ſur la glace en hiver, et mene chez Perin, alors on paie		2	3
De Perin, côté de l'Oueſt de la riviere Ste. Anne chez Guillette à Batiſcan, en Eté, - - - - - - -	2	2	0
En Hiver Perin paſſe la riviere Batiſcan ſur la glace et mene chez Goin, alors on paie - - - - - - - -	2	2	3
De Goin côté de l'Oueſt de Batiſcan chez Duval à Champlain - - - - - -	2	2	0
De Duval à Champlain chez La Croix, même paroiſſe, - - - - - - -	2½	2	6
De La Croix chez Rocheleau au Cap La Madelaine, - - - - - - -	2	2	0
De Rocheleau chez Corbin au paſſage de St. Maurice, - - - - - - - -	1	1	0
De Corbin chez Pratt aux Trois-Rivieres, - - - - - - - - -	1	1	0
La plûpart des voiageurs préferent d'aller du Cap Madelaine aux Trois Rivieres par eau—l'on paie pour 1 ou 2 perſonnes,		2	6
De Pratt chez J. Panneton à la Pte. du Lac,	3	4	0
De J. Panneton chez Jean Lord à Machiche,	3	3	0

Noms des MAITRES *de* POSTE *et des endroits de Relais.*	*Lieues.*	*Taxe* s.	d.
De Jean Lord chez Forbes à la Riviere du Loup	3	3	0
De Forbes chez Belaire à Maſkinongé, -	2	2	0
De Belaire chez Trudelle à New-York, -	3 1/4	3	3
De Trudelle chez Marchand à Berthier, -	4	4	0
De Marchand chez Lafontaine à Dautray,	2 1/2	2	6
De Lafontaine chez Robillard à La Valtrie,	3	3	6
De Robillard chez Dunoyer à St. Sulpice, -	2 1/2	2	6
De Dunoyer (d) chez Deſchamps à Repentigny	2	2	0
De Debreuil (bout de l'Iſle) chez P. Briond à la Pointe aux Trembles, - - -	2 1/2	2	6
De P. Briond à la ville de Montréal, - -	3	5	

d) *Dunoyer n'arrête pas chez Deſchamps en hiver. Il traverſe la riviere ſur la glace et mene chez Dubreuil, au bout de l'Iſle de Montréal—et alors on lui paie 2ſ6.*

Les Traverſes ſe paient ſéparément des Poſtes.

PASSAGE.	*Une Caleche.*	*ditto à deux Chevaux.*	*Cheval et Cavalier.*
Du Cap Rouge,	8 ſols.	12 ſols.	4 ſols.
De Jacques Cartier,	18	4	9
De Ste. Anne,	15	0	8
De Batiſcan, -	15	0	8
De Champlain,	6	9	8
Des Chenaux, -	18	24	9
De Repentigny au bout de l'Iſle de Montreal, -	60	60	40

POSTE ENTRE WILLIAM HENRY ET ST. JEAN.

Noms des MAITRES *de* POSTE *et des endroits de Relais.*	*Lieues.*	*Taxe.* s	d
De William Henry chez Lanchevin à St. Ours,	3	3	
De Lanchevin chez Galbois à St. Dennis,	3	3	

Noms des MAITRES *de* POSTE *et des endroits de Relais.*	*Lieues.*	*Taxe.* s.	d.
De Gadbois chez Plomondon à St Charles,	3	3	
De Plomondon chez Guertin à Belœil.	2½	2	6
De Guertin chez J. B. Touſſaint Ferriere à Chambly, - - - - - - - -	5	5	-
De Touſſaint Ferriere à St. Jean, -	4½	4	6

POSTE ENTRE LA POINTE LEVI ET LES TROIS PISTOLES.

Noms des MAITRES *de* POSTE *et des endroits de Relais.*	*Lieues.*	*Arpens.*	*Taxe.* s.	d.
De Begin à la Pointe Levi à Beaumont chez la Veuve Couture, - - -	2½	15	2	8
De la Veuve Couture à St. Michel chez J. Poliquin. - - - - - -	1¼	13	1	5
De J. Poliquin à St. Valier chez - - - -	2	20	2	3
De à Berthier chez Carboneau	1¼	18	1	5½
De Carboneau, chez De *qui mene en montant chez* De J.P. Dupuis au N.E. de la riv. St. Thomas chez Jh. Chevalier au C. St. Ignace	1¾	4	1	9½
Du C. St. Ig. à l'Iſlet chez Em. Deſprès,	2¾	11	2	10½
D' E. Deſprés à St. Jean chez F. Duval,	2½	20	2	9
De Fs. Duval à St. Roc, chez P. Dubé,	2½	1	2	6
De P. Dubé à Ste. Anne chez Raphael Martin, - - - - - - -	2½	5	2	6½
De R. Martin à la Riviere Ouelle, chez François Boucher, - - -	2¼	16	2	5
De F. Boucher au Haut Kamouraſka chez Antoine Le Bel, - - - -	2¾	3	2	9½
D'A. Le Bel au Bas Kamouraſka chez Jean Michaud, - - -	2½	19	2	6

Noms des MAITRES *de* POSTE *et des endroits de Relais.*	*Lieues.*	*Arpens*	*Taxe.* s.	d.
De Jean Michaud à la Riviere des Caps chez Auguſtin Dupleſſi, - -	2½	2		6
D'Aug. Dupleſſi à l'entrée du Portage, -	1	15	1	
De-là à la Riviere du Loup chez Marquis	1		1	0
De-là chez Saindon à Kakouna, - -	3		3	0
De-là chez Paul Dion à l'Iſle Verte, -	3		3	0
De-là chez J.B. Rioux aux Trois Piſtoles,	5		5	

N. B. *Les trois dernieres Poſtes ſe font à cheval ou en canot.*

84 Arpens font une Lieue.

Diſtance de Québec *à* Saint Jean *en* Nouveau Brunſwick, *et de-là à* Halifax *en la* Nouvelle Ecoſſe. *(en Miles)*

De La Pointe Levi au Portage à la Riviere des Caps,	121½
De-là au Lac Timiſkuata.	36.
De-là à l'établiſſement à Madawaſka, -	45.
De-là au Grand Sault de la Riviere St. Jean,	45
De-là à Ste. Anne, (preſentement Frederickton)	180
De-là à St. Jean (capitale de N. Brunſwick)	60
et de-là à Halifax, - - -	189½
Total,	797.

Diviſion of the Province.

BY a Proclamation publiſhed in the QUEBEC GAZETTE *of the 24th. Novr.* 1791, *the late* Province of Quebec *was divided into* two *diſtinct Provinces—to be called the PROVINCE of UPPER-CANADA, and the PROVINCE of LOWER-CANADA.*

THE LINE OF DIVISION

" To commence at a Stone Boundary on the " North Bank of the Lake *St. Francis*, at " the Cove Weſt of *Pointe au Bodêt*, in the " Limit between the Townſhip of *Lancaſter* " and the Seigneurie of *New Longueuil*, run- " ning along the ſaid Limit in the Direction " of North thirty-four Degrees Weſt to the " weſtermoſt Angle of the ſaid Seigneurie " of *New Longueuil*, thence along the North- " weſtern Boundary of the Seigneurie of " *Vaudreuil*, running North twenty-five " Degrees, Eaſt, until it ſtrikes the *Otta-* " *was* River, to aſcend the ſaid River into " the Lake *Tomiſcanning*, and from the Head " of the ſaid Lake by a Line drawn due " North until it ſtrikes the boundary Line of " *Hudſon's Bay*, including all the Territory " to the Weſtward and Southward of the " ſaid Line to the utmoſt Extent of the " Country commonly called or known by " the Name of *Canada*."

Diviſion de la Province.

PAR une Proclamation publiée dans la Gazette de Québec du 24 Novembre 1793, la Province ci-devant de Québec a été diviſée en deux Province diſtinctes,--appelées la PROVINCE du HAUT-CANADA et la PROVINCE du BAS-CANADA.

La Ligne de Division.

" A commencer à une borne en pierre ſur le " bord Nord du Lac St. François, à la Baie " Oueſt de la Pointe au Bodêt, dans la " limite entre la Juriſdiction (ou Townſhip) " de Lancaſter et la Seigneurie de la Nouvel- " le Longueuil, courant le long de la dite " limite dans la direction de Nord trente " quatre dégrés Oueſt juſqu'à l'Angle le " plus Oueſt de la dite Seigneurie de la Nou- " velle Longueuil, delà le long de la borne " Nord Oueſt de la Seigneurie de Vaudreuil, " courant Nord vingt cinq dégrès eſt, juſ- " qu'à ce qu'elle tombe ſur la riviere des " Ottawas pour monter la dite Riviere juſ- " qu'au Lac Tomiſcanning, et du Haut du " dit Lac par une ligne tirée vrai Nord juſ- " qu'à ce qu'elle touche la ligne de borne " de la Baye d'Hudſon, renfermant tout le " Territoire à l'Oueſt et au Sud de la dite " ligne juſqu'à l'étendue la plus reculée du " Païs communement appellée ou connu " ſous le nom de Canada".

LIST of the Counties in the Province of Lower Canada; with their respective boundaries, the parishes comprehended in each, and the number of representatives affixed by his Excellency the Lieutenant Governor's Proclamation dated the 7th May 1792.

GASPE', commencing at the north-side of Chaleurs Bay, and all the Bay of Gaspé, and all the tract on the south-shore of the river st. Lawrence; ending north-east side of Cape Cat.—Parishes, none.—Members, one.

Cornwallis. Beginning north-east side of Cape Cat; ending west bounds of st. Anne.—Parishes. Matane, Rimouski, Bic, Cacona, Isle Verte, Trois Pistoles, Riviere des Caps, Riviere du Loup, Kamouraska, Riviere Quelle, ste. Anne.—Members, two.

Devon. Beginning west bounds of st. Anne's; ending west bounds river du Sud.—Parishes. st. Roc, st. Jean, Islet, Cape st. Ignace, Isle aux Grues, st. Thomas.—Members, two.

Hertford. Beginning west line of the seigniory of riviere du Sud; ending north-east bounds of *Lauzon.*—Parishes. Berthier st. Pierre, st. François, st. Valier, st. Michel, st. Gervais, Beaumont, st. Charles.—Mem. two.

Dorchester. Beginning north-east bounds of Lauzon; ending west boundary of Lauzon.—Parishes. Point Levi, st. Henry, st. joseph, st. François. The three last form Nouvelle Beauce.—Members, two.

Buckinghamshire. Beginning west boundary of Lauzon, ending north-east boundary of Sorel.—Parishes. St. Nicholas, st. Giles, st. Antoine, st. Croix, Lotbiniere, st. jean, st. Pierre, Gentilly, Becancour, Nicolet, Bay st. Antoine, st. Francis, all Yamaska, except the seigneurie of Madam Barow.—Members, two.

Richelieu. Beginning north-east bounds of Sorel; ending south-west boundary of st. Ours, thence east to the river Sorel, on the east side to Rouville.—Parishes. Sorel, l'Isle st. Ignace, part of st. Ours, part of Yamaska, st. Denis, st. Charles, st. Hyacinthe de Yamaska.—Members, two for the county, one for Wm. Henry.

Bedford. Beginning at the east-side of Sorel from Rouville, east bounds to line 45°; ending at the line 45°.—Parishes. Point Olivier, Courant de la l'Ouest, jusque'à la Ligne qui separe la province des Etas Unis.—Members, one.

Surrey. Beginning at st. Ours west bounds; ending at Varennes west bounds.—Parishes. St. Ours sur le Fleuve, Contrecoeur, Verchere, Varennes, st. Antoine partie de Belœil.—Members, two.

Kent. Beginning at Varenne's west bounds; ending at west bounds of Longueuil.—Parishes. Boucherville, Longueuil, Chambli, Blairfind e.—Members, two.

Huntingdon. Beginning at west boundary of Longueuil; ending upon the line 45°. N. lat.—Parishes. La Prairie, st. Philippe, st. Pierre, sault st. Louis, Chateaugay, st. Regis, st. Constant.—Members, two.

York. Beginning north-side of st. Lawrence from line 45°; ending at boundary of Dumont's seigniory.—Parishes. Soulange, Isle Perrot, Vaudreuil, Lac des deux Montagnes, Riviere du Chêne.—Members, two.

Montreal. Beginning at Island of Montreal, city and suburbs; ending Island of Montreal.—Parishes. St. Anne, st. Genevieve, Pte. Claire, La Chine Sault au Recolet, st. Laurent Riv. des Prairies, Pointe aux Trembles & Long Point—Members, four for the town, and two for the County.

Effingham. Beginning at the boundary of Dumon's seigniory, ending at bounary of Terrebonne.—Parishes. Toute l'Isle jesus, Blainville, e Terrebone.—Members, two.

Leinster Beginning at the boundary of Terrebonne; ending at boundary of st. Sulpice.—Parishes. La Che-

naye, ste. Anne Maſcouche, st. Henry Maſcouche, st. Roc de l'Achigan, st. jacques, st. Pierre, Repentigny a[illegible] st. Sulpice.—Members, two.

Warwick. Beginning at the boundary of st. Sulpice; ending at eaſt boundary of Berthier.—Pariſhes. La Valtrie, La Noraye, Berthier, st. Cuthbert.—Members, two.

St. *Maurice.* Beginning at the eaſt boundary of Berthier; ending at ſouth-eaſt boundary of Batiſcan.—, Pariſhes. Maſkinonge, river du Loup, Yamachiche, Pointe du Lac, Trois Rivieres, Ca[illegible] de la Madelaine, cha[illegible] plain, Batiſcan ſur le Fleuve, et Riviere Batiſcan.—Members, two for the county, and two for Three Rivers.

Hampſhire. Beginning at the ſouth-eaſt boundary of Batiſcan; ending at weſt boundary of st. Gabriel.—Pariſhes. Ste. Anne, G[illegible]ondines, Deſchambault, cap santè, Les Ecureuils, Pointe aux Trembles, st. Auguſtin juſqu'au cape Rouge.—Members, two.

Quebec. Beginning at the weſt boundary of st. Gabriel; ending at weſt boudary of Beaupré.—Pariſhes. Ste. Foi, Ancienne Lorette, jeune Lorette, Charleſbourg, Beauport.—Members for the county two, for the town, four.

Northumberland. Beginning at the weſt boundary of Beaupré; ending at the moſt eaſterly line of the province.—Pariſhes. Depuis la ſeigneurie de Beauport, juſqu'aux Bornes de la province en deſcendant.—Members, two.

Orleans. All the Iſland of Orleans.—One Member.

List of GOVERNORS *of Canada since the Province was erected into a Royal Government in* 1663 *and the Time when they began to govern.*

Sieur de Méſy - -	1 May 1663
Sieur de Courcelles - -	23 Sept 1665
Sieur de Frontenac - -	12 Sept. 1672
Sieur de la Barre - -	9 Oct. 1682
Sieur Marquis de Nonville -	3 Aug. 1685
Sieur de Frontenac - -	28 Nov. 1689
Sieur Chevallier de Callières -	14 Sept. 1699
Le Sieur Marquis de Vaudreuil -	17 Sept. 1705
Le Sieur Marquis de Beauharnois	2 Sept. 1726
Sieur Comte de la Galiſſioniére -	25 Sept. 1747
Sieur de la Jonquière -	16 Aug. 1749
Sieur Marquis du Queſne de Menneville	7 Aug. 1752
Sieur de Vaudreuil de Cavagnal -	10 July, 1755
James Murray - -	21 Nov. 1763
Paulus Emilius Irvine (Preſident)	30 June 1766
Guy Carleton Lt. Gov. and Com. in Ch.	24 Sept. 1766
Guy Carleton - -	26 Oct.. 1768
Hector T. Cramahé (Preſident)	9 Aug. 1770
Guy Carleton - -	11 Oct. 1774
Frederick Haldimand. - -	1778
Henry Hamilton Lt. Govr. and Com. in Ch.	1784
Henry Hope, Lt. Gov. and Com. in Ch.	1785
Lord Dorcheſter Governor Genl.	1786
Alured Clarke Lt. Govr. and Com. in Ch.	1791
Lord Dorcheſter -	24 Sept. 1793
Robert Preſcott - -	1796.

PRECIS

D'un Acte du Parlement Provincial du Bas-Canada, passé dans la trente-sixieme année du regne de sa présente Majesté, intitulé, " *Acte pour faire, réparer et changer les " Grands Chemins et Ponts dans cette " Province, &c.*" en autant qu'il a rapport aux cités et paroisses de Québec et Montréal.

LES Chemins, Rues, Ponts, &c. doivent être établis et reglés par les Juges à Paix.

Ils nommeront dans le mois d'Octobre de chaque année les Tréforiers des chemins, qui donneront caution pour la fidèlle exécution de leur charge, et auront droit à un chelling par livre, sur tout l'argent qu'ils recevront.

Ils nommeront un inspecteur des chemins qui servira pendant une année et recevra un salaire de 40l. Ils nommeront aussi des sous-inspecteurs, à qui il sera alloué un salaire de dix livres par année. Chaque sous-inspecteur servira pendant une année, après lequel tems il ne sera point sujet à être nommé de nouveau pendant sept années. Quiconque refusera de servir comme sous-inspecteur payera une amende de 5l.

L'Inspecteur sera soumis aux ordres des Juges à Paix; les sous-inspecteurs suivront les directions de l'Inspecteurs et seront pareillement soumis aux Juges à Paix en tout ce qui regarde leur devoir; et tout inspecteur ou sous-inspecteur qui ne s'acquittera point de son devoir payera une amende qui n'excédera pas 5l. et qui ne sera pas moins de 20s.

Tout homme de l'age de dixhuit ans et audessous de soixante ans, est tenu de donner six journées de travail par année, soit par lui-même ou par un substitut.

Quiconque tient un ou plusieurs chevaux donnera chaque année quatre journées de travail avec son cheval

et charette ou tombreau par chaque cheval qu'il tiendra.

Toute perſonne appellée pour s'acquitter de ſes journées de travail apportera avec elle une pioche, pêle, bêche ou hache, ſi on le requiert.

Les Journées de travail ſeront, entre le 1er de Mai et le premier d'Août, depuis 5 heures du matin juſqu'à ſept heures du ſoir, accordant trois heures de relâche ; et entre le 1er d'Août et le premier de Mai, depuis le ſoleil levé juſqu'au ſoleil couché, accordant deux heures de relâche.

Les ſous-inſpecteurs donneront à chaque particulier au moins trois jours d'avis du tems et lieu qu'il doit travailler. Quiconque après en avoir été averti ne ſe ſera point rendu au tems et au lieu appointés, ſi c'eſt avec deux chevaux payera 6s. d'amende, ſi c'eſt avec un 4s. et ſi c'eſt pour lui ſeul 2s. par chaque jour de défaut.

Toute perſonne pourra entrer en compoſition pour ſon travail, en payant à l'Inſpecteur ou au Sous-inſpecteur de ſa diviſion, dans un mois après qu'avis public en aura eté donné 1/3 pour chaque jour de travail qu'il ſera tenu de donner, ſoit pour lui-même ou pour ſes chevaux.

Les officiers, officiers non commiſſionés, ou ſoldats ne ſeront point ſujets au travail ci-deſſus preſcrit, à moins qu'ils n'appartiennent à l'Etat Major de l'armée en ſervice dans la Province, ou à l'Etat Major dans la Garniſon.

Le Sous-inſpecteur de chaque diviſion ira dans le mois de Janvier de chaque année chez chaque particulier et lui demandera un compte du nombre de chevaux qu'il aura tenu pendant deux mois de l'année précédente, et ſi dans les dix jours ſuivants il refuſe de donner telle information, le Sous-inſpecteur fera lui-même l'eſtimation, laquelle ſera déciſive, à moins qu'elle ne ſoit prouvée être ſurchargée devant un juge à Paix.

Dans le cas où le travail ci-deſſus ou l'argent de compoſition ne ſera pas ſuffiſant pour la réparation

des chemins, les Juges à paix fixeront le taux d'une cotisation qui sera repartie sur tous les propriétaires dans les villes de Québec et Montréal et laquelle n'excédera en aucun tems quatre deniers par livre de valeur annuelle ; et dans la Séance de Quartier en Octobre ils nommeront cinq personnes honêtes d'entre une liste de quinze personnes présentée par les Grands Jurés, qui, après avoir prêté serment devant eux, feront une estimation de la valeur annuelle de chaque maison, emplacement, bâtiment &c. et spécifieront la somme qui sera payée par chaque propriétaire. Les personnes ainsi nommées seront obligées de signifier au Greffier de la paix, leur acceptation de la charge dans dix jours après en avoir eu avis, sous peine de dix livres d'amende ; et ils continueront en charge pendant une année, à compter du premier de Janvier qui suivra leur nomination. Toute personne qui se croira lezée par l'estimation susdite pourra en appeller à la prochaine Session Générale de Quartier. La cotisation sera recueillie par les Sous-inspecteurs, sous la direction de l'Inspecteur, et remise entre les mains du Trésorier.

Les Juges à paix nommeront d'autres personnes pour être cotiseurs à la place de ceux qui mourront ou deviendront incapables de servir, lesquelles serviront jusqu'au premier de Janvier prochain : mais quiconque aura servi comme cotiseur, ne sera point sujet à être nommé de nouveau pendant sept ans.

Les cotiseurs feront une estimation des pavés déjà faits dont il sera tenu compte par l'Inspecteur aux propriétaires d'iceux.

Tout locataire pourra déduire du loyer le montant de la cotisation, à moins qu'il n'y ait eu un accord au contraire.

Les communautés de Religieuses, les terreins en dehors des fortifications servant à la pâture des animaux, ou étant en prairies ou pour semer du grain les terreins (compris les bâtimcnts, qui n'excéderont point la valeur annuelle de cinq livres, ne seront point sujets à la cotisation.

Toutes les Egliſes, Cimétieres, Chapelles, maiſons deſtinées au culte divin, Ecoles, Couvents, Caſernes, Priſons, Murailles, eſpaces de terrein vacants, appartennants au Gouvernement, ou à quelques corps ou communautés ou à des ſociétés publiques ou à des particuliers, ſeront ſujets à la cotiſation, en proportion de l'étendue du pavé joignant tels bâtiments murailles ou, eſpaces de terrein vacants.

Si quelqu'un refuſe ou néglige de payer la ſomme cotiſée, dans trente jours après qu'elle lui ſera demandée, l'Inſpecteur ou le Sous-inſpecteur pourra la prélever par ſaiſie et vente de ſes effets mobiliers.

Si une maiſon eſt occupée par pluſieurs perſonnes, la cotiſation ſera payée par le propriétaire ou occupant d'aucune partie d'icelle; ſi elle appartient à pluſieurs propriétaires, celui qui aura payé toute la cotiſation pourra recouvrer des autres ce qu'ils auroient du payer; et tout occupant qui aura payé plus que ſa proportion, pour a en faire une déduction ſur la rente, à moins qu'il n'y ait un accord à ce ſujet.

Si quelqu'un refuſe ou néglige de payer la cotiſation faite ſur les prémiſſes qu'il aura abandonnées, elle ſera prélevée par ſaiſie et vente de ſes effets mobiliers.

Toute perſonne commettant de l'embarras, empiétement ou obſtacle qui, après en avoir été avertie par l'Inſpecteur ou Sous-inſpecteur, n'y remédiera dans un tems raiſonnable, encourra une amende de 20*ſ.* outre qu'elle ſera obligée de rembourſer à l'inſpecteur ou Sous-inſpecteur les frais qu'il aura faits pour le faire faire, mais l'Acte ne s'étend point aux perſonnes qui mettent ſur les chemins ou pavés des matériaux pour des bâtiſſes ou réparations, pourvu qu'il ſoit laiſſé un paſſage ſuffiſant, et que les matériaux ſoient enlevés immédiatement après que la bâtiſſe ou les réparations ſeront achevées.

Lorſque les foſſés, canaux ou cours d'eau ci devant faits, après avoir été reparés, ne ſeront point ſuffiſants

pour la décharge de l'eau sur les grands chemins et rues, les Inspecteurs ou Sous-Inspecteurs, par ordre des Juges à paix, en ouvriront de nouveaux sur les terreins voisins ou autres, n'étant point en jardin ou verger, sur lesquels ils feront des ponts convenables, et s'il en résulte quelque dommage au propriétaire, il sera estimé et payé.

Les propriétaires répareront les canaux passant sous leurs maisons ou bâtiments, dans huit jours après en avoir été requis, sinon ils seront réparés aux frais publics.

Les chemins neufs n'auront pas moins de trente pieds de largeur entre les deux fosses, et les rues neuves, ou celles qui seront élargies n'auront pas moins de trent pieds; et lorsqu'il sera nécessaire de faire passer un chemin, rue, marché ou place publique sur des terres en culture, le propriétaire en sera indemnisé. mais ces pouvoirs ne s'étendent point à démolir aucun bâtiment, ni à prendre le terrein d'aucune cour, jardin ou verger.

Les Inspecteurs et Sous-inspecteurs pourront enlever des carrières autant de vuidanges et pierres de rebut qui seront nécessaires, sans la permission des propriétaires, mais ils ne pourront tirer de la pierre sans permission. Ils peuvent auſi creuser aucune terre inculte, riviere, ou ruisseau, et amasser les pierres qui se trouvent sur les terres, sans être tenus à aucune compensation, si ce n'est pour dommage fait en les enlevant. Si en creusant pour avoir des matériaux, il arrive du dommage à quelque pont, chaussée, mur ou bâtiment, celui qui aura conduit l'ouvrage pourra être poursuivi pour icelui, et payera en outre une amende qui n'excédera pas cinq livres. Si les Inspecteurs ou Sous-inspecteurs font des creux ou fossés sujets à des accidents, ils les feront aplanir, combler ou clôturer, sous peine d'encourir une amende qui n'excedera point deux livres.

Les Juges à paix pourront fixer une somme pour l'achat des matériaux et outils propres à paver les rues

et les Inſpecteurs pourront contracter ſous la direction des Juges à paix pour tels matériaux, mais les Juges à paix ne pourront être concernés dans tel contrat ſous une pénalité de cinq livres.

Les pas de porte, eſcaliers, marches, trapes de cave et tous autres ouvrages empiétant ſur les trottoirs, plus de vingt pouces, meſure Françoiſe, ſeront enlevés d'ici au premier de Janvier 1800; les portes de cave ſeront miſes de niveau avec les trottoirs; et il ne ſera fait aucune bâtiſſe à l'avenir avec des pas de porte, eſcaliers ou autres projectures, ni commis d'empiétement ſur aucune rue, place publique ou ruelle, joignant des bâtiments déjà érigés, à moins que ce ne ſoit des marches qui n'avanceront pas plus de vingt pouces en dehors, ſous la pénalité de £2. outre 5ſ. par chaque jour que l'empiétement reſtera.

Les Grands chemins devenus inutiles ſeront rendus aux propriétaires originaires, à moins qu'ils n'aient droit à une compenſation rapport à quelque nouveau grand chemin, dans lequel cas, la valeur de l'ancien chemin ſera déduite de la compenſation; et l'ancien grand chemin ſera ſujet à livrer un paſſage à aucune maiſon ou terre, s'il eſt néceſſaire.

Les Inſpecteurs et ſous-inſpecteurs, auſſitôt après la premiere bordée de neige, trace ont, où il ſera praticable, deux chemins publics d'hiver dans chaque grand chemin qui conduit aux dites cités, planteront des baliſes pour les diviſer et feront applanir les cahots et pentes; chaque voiture prendra la droite, ſoit en allant ou en venant; partie du travail ci-deſſus preſcrit, où de l'argent de compoſition, pourra être employée à l'entretien des chemins publics d'hiver dans les limites des cités et paroiſſes ſus-dites, et des chemins néceſſaires pour faire la traverſe du fleuve St Laurent, à la diſtance de trois arpents des dites cités. Les Inſpecteurs et ſous-inſpecteurs, pourront faire abattre, s'il eſt néceſſaire, dix pieds de cloture pour détourner le che-

min d'hiver, mais ne pourront le faire paſſer ſur aucun jardin, verger ou champ enclos d'une haie vive ſans le conſentement du propriétaire. Les Inſpecteurs pourront contracter avec aucune perſonne pour l'entretien des chemins d'hiver.

Les pénalités pour offenſes qui ne ſont pas ſpécialement pourvues, n'excéderont point dix chellins, et ne ſeront pas moins de cinq chellins. Moitié des pénalités prélevées en vertu de l'acte ſera payée au dénonciateur, et moitié au tréſorier des chemins, pour être employée aux fins de l'Acte. Mais ſi le dénonciateur eſt Inſpecteur ou ſous-inſpecteur, toute la pénalité ſera employée pour la réparation des chemins, (excepté dans le cas où des chevaux ſeront omis ou recelés.)

Rien dans l'acte ne doit s'étendre au Pont Dorcheſter, ni à aucun pont ou chemin privé.

Terms or ſittings of the Courts of original Juriſdiction.

COURT OF KING's BENCH.

THE Court of King's Bench for criminal cauſes, is to be held in the city of Quebec, for the diſtrict of Quebec, two terms annually, viz. the laſt ten days of the months of March and September (Sundays and holidays excepted.)

The King's Bench at Montreal, for cauſes of the ſame kind, is to be held alſo two terms annually, which ſhall be the firſt ten days of March and September (Sundays and holidays excepted.)

The Court of King's *B*ench for civil cauſes, is to be held, at four ſuperior terms, in the cities of Quebec and Montreal, for each diſtrict reſpectively, viz. the firſt twenty days in the months of February, April, June and October, every year, (Sundays and holidays excepted.)

The Court of King's *B*ench for the diſtrict of Three Rivers, is to ſit two terms annually, in the town of

Three Rivers, for trial of all cauſes criminal and civil, viz. all the days of the months of *March* and September, after the thirteenth, (Sundays and holidays excepted.) The firſt four days of each term to be employed in trial of Criminal cauſes, and the reſt in civil cauſes.

INFERIOR TERMS.

There are to be held ſix inferior terms, by one or more Judges of the ſaid Court of King's *Bench* annually, for civil cauſes under 10l. ſterling, viz. In the city of Quebec, for the Diſtrict of Quebec, the remaining days of the months of January, May, Auguſt and November, after the 21ſt; in the month of *March*, from the 11th to the 19th day, and in the month of June, from the 24th, to the end of the month (*Sundays* and holidays excepted.)——In the city and for the Diſtrict of *Montreal*, at the ſame times as mentioned above, alſo from the 11th to the 19th *September*.

PROVINCIAL COURTS.

The Provincial Judge for the Diſtrict of Three Rivers is to hold a Court of civil pleas, ſix inferior terms annually, in the town of Three Rivers, viz. the firſt ten days in the months of February, April, June, Auguſt, October and December (*Sundays* and holidays excepted.)

The Provincial Judge of the *Diſtrict* of Gaſpé, is to hold a Court of civil Pleas four terms annually, viz. At Bonaventure in Chaleur Bay, from the 16th to the 31 of *May*: At Carleton, from the 16th to the 31ſt of July: At Percé, at the entrance of the Bay of Gaſpé, from the 16th to the 31ſt of Auguſt: At Douglas Town, from the 16th to the 30th of *September*, (Sundays and holidays excepted.)

The Act appropriates all the month of July for holding Courts of *Tournée*, in the Diſtricts of Quebec, *Montreal* and Three Rivers.

Termes ou Séances fixés pour les différentes Cours de Juriſdiction originelle.

COUR DU BANC DU ROI.

LA Cour du Banc du Roi pour les Plaidoyers de la Couronne, ou cauſes criminelles, ſera tenue dans la Ville de Quebec, pour ce Diſtrict en deux Termes chaque année, les dix derniers jours de Mars et de Septembre (les fêtes et Dimanches exceptés.)

Et le Banc du Roi à Montreal, pour les mêmes cauſes, tiendra auſſi deux termes chaque année, qui ſeront les dix premiers jours de Mars et Septembre (les fêtes et Dimanches exceptés.)

Le Banc du Roi pour les Plaidoyers ou cauſes civiles, ſe tiendra à quatre termes ſupérieurs dans les villes de Québec et de Montreal, pour chaque Diſtrict reſpectivement, ſavoir.

Les premiers vingt jours dans les mois de Fevrier, d'Avril, de Juin et d'Octobre, chaque année (les fêtes, et Dimanches exceptés.)

La Cour du Banc du Roi pour le diſtrict des Trois-Rivieres, ſiegera deux termes chaque année dans la Ville des Trois Rivieres, pour juger toutes les cauſes Criminelles et Civiles, ſavoir, tous les jours dans les mois de Mars et de Septembre depuis le Treizieme (les fêtes et les Dimanches exceptés.)

Les premiers quatre jour de chaque terme ſeront employés aux cauſes criminelles, et les jours reſtans pour juger les cauſes civiles.

TERMES INFERIEURS.

Il ſera tenu ſix termes inférieurs par un ou pluſieurs des Juges des dites Cours du Banc du Roi, annuellement pour les cauſes au-deſſous de £10 ſterling, ſavoir:

Dans la Ville de Québec, pour le diſtrict de Quebec depuis le 21me juſqu'au dernier jour dans les mois de Janvier, Mai, Août et Novembre, et depuis le 11me juſqu'au 19me jour de Mars, et depuis le 24me juſqu'au dernier jour de Juin, Dimanches et Fêtes exceptés.

Dans la ville et pour le Diſtrict de Montréal, durant les mêmes périodes, que ſuſ-mentionnées, dans les mois de Janvier, Mars, Mai, Juin et Novembre, et depuis le 11me juſqu'au dix-neuvieme jour de Septembre.

COURS PROVINCIALES.

Le juge Provincial du Diſtrict des Trois Rivieres tiendra une Cour pour les Plaidoyers Civils, de ſix termes inférieurs annuellement, dans la ville des Trois Rivieres, les premiers dix jours dans les mois de Février, Avril, Juin, Août, Octobre et Décembre, (les fêtes et Dimanches exceptés.)

Le juge Provincial, dans le Diſtrict de Gaſpé, tiendra une Cour pour les Plaidoyers Civils des quatre termes annuellement, ſavoir;

A Bonaventure dans la Baie des Chaleurs, depuis le 16me juſqu'au 31me jour de Mai.

A Carleton, dans la même Baie, depuis le 16me. juſqu'au 31me jour de Juillet.

A Percé, à l'entrée de la Baie de Gaſpé, depuis le 16me juſqu'au 31me jour d'Août.

A Douglas Town, dans la dite Baie, depuis le 16me juſqu'au 30me. jour de Septembre. Tous les ſuſ-dits jours inclus, à l'exception des Dimanches et Fêtes.

Le Bill approprie tout le mois de Juillet pour tenir des Cours de Tournée dans les trois Diſtricts de Quebec, Montreal et Trois Rivieres.

OF THE TABLE OF COURT TERMS.

THE following table exhibits, at one view, all the court Terms and Seſſions of the Peace, for the different Diſtricts throughout the Province.

Look at the left hand of the table for the Court whoſe terms you wiſh to find out: and in the ſame line, towards the right hand, you will find the days of its meeting and riſing, in each of the months marked at the top of the table, exactly over ſaid days. The firſt number in the ſquare is the day of meeting, the ſecond the day on which the court ends.

TABLE DES TERMES DE COUR.

LA table ſuivante montre, au premier coup d'œil, tous les termes de Cour et Seſſions de la Paix, dans les différents Diſtricts de la province.

Pour la cour dont vous déſirez trouver les termes, regardez à main gauche de la table : et dans la même ligne, en allant à main droite, vous trouverez les jours qu'elle commence et qu'elle finit dans chacun des mois marqués au haut de la table, exactement audeſſus des dits jours. Le premier nombre dans le quarré, déſigne le jour que la Cour commence, et le ſecond celui où elle finit.

TABLE

STICE

S. RIVIERES et GASPE'

	Juil.	Août.	Sept.	Oct.	Nov.	Decr.
C	0-30	—	—	—	10-20	—
C	Pour	—	20-30	—	—	—
C	les	—	—	1-20	—	—
D	ourn.	21-31	—	—	21-30	—
Se	0-19	—	—	21-30	—	—
C	—	—	1-10	—	—	—
C	*Les*	—	—	1-20	—	—
D	*ourn.*	—	11-19	—	21-30	—
S	0-19	—	—	21-30	—	—
C	*Les*	—	13-30	—	—	—
C	*ourn.*	1-10	—	1-10	—	1 10
S	0-19	—	—	21-30	—	—
G	6-31	16-31	15-30	—	—	—

Carleton Percé Douglas Town.

ga
vo
de
jo

TERMES DES COURS

Dans les DISTRICTS de QUEBEC, MONTREA

QUEBEC.	Janv.	Fevr.	Mars.	Avril	M
Cour d'Appel - - -	10-20	——	——	20 2(	—
Cr. du Banc du Roi pour les caus. crim	——	——	21-31	——	—
Cauſes civiles audeſſus de 10l. - -	——	1-20	——	1-20	—
Ditto de 10l. et audeſſous - -	21-31	——	11-19	——	2
Seſſions de Quartier de la Paix - -	10-19	——	——	21-30	—
Banc du Roi à MONTREAL.					
Cauſes Criminelles: - - -	——	——	1-10	——	—
Cauſes Civ. audeſſus de 10l. -	——	1-20	——	1 20	—
Ditto de 10l. et audeſſous - -	21-31	——	11-19	——	2
Seſſions de Quartier de la Paix - -	10-19	——	——	21-30	—
Banc du Roi TROIS RIVIERES.					
Cauſes Crim. et Civ. audeſſus de £10	——	——	13-31	——	—
Cour Provinciale pour 10l. et audeſſous	——	1 10	——	1-10	—
Seſſions de Quartier de la Paix -	10-19	——	——	21-30	—
Cour Provincial à Gaſpé - -	——	——	——	——	—

Pour la Cour dont vous déſirez trouver les termes, regardez à mai gauche de la table : et dans la même ligne, en allant à main droite vous trouverez les jours qu'elle commence et qu'elle finit dans chacu des mois marqués au haut de la table, exactement audeſſus des di jours. Le premier nombre dans le quarré, déſigne le jour que la cou commence, et le ſecond celui où elle finit.

ES COURS DE JUSTICE

EC, MONTREAL, TROIS-RIVIERES et GASPE'

evr.	Mars.	Avril	Mai.	Juin.	Juil.	Août.	Sept.	Oct.	Nov.	Decr.
		20 2(			20-30				10-20	
	21-31				Pour		20-30			
1-20		1-20		1-20	les			1-20		
	11-19		21-31	24-30	tourn.	21-31			21-30	
		21-30			10-19			21-30		
	1-10						1-10			
1-20		1 20		1-20	*Les*			1-20		
	11-19		21-31	24-30	*tourn.*		11-19		21-30	
		21-30			10-19			21-30		
	13-31				*Les*		13-30			
1 10		1-10		1-10	*tourn.*	1-10		1-10		1 10
		21-30			10-19			21-30		
			16-31		16-31	16-31	15-30			

rmes, regardez à main
allant à main droite,
u'elle finit dans chacun
ment audessus des dits
gne le jour que la cour

Bonaven.

Carleton

Percé

Douglas Town.

TABLE of DUTIES paid on Articles imported into this Province, by Act of the 14th GEO. III. Cap. 88.

For every gallon of Brandy or other Spirits of the manufacture of Great Britain - -	0 0 3
For every gallon of Rum or other Spirits which ſhall be imported or brought from any of his Majeſty's Sugar Colonies in the Weſt Indies — —	0 0 6
For every gallon of Rum or other Spirits which ſhall be imported or brought from any other of his Majeſty's Colonies or dominions in America — —	0 0 9
For every gallon of foreign Brandy, or other Spirits of foreign manufacture imported or brought from Great Britain —	0 1 0
For every gallon of Rum or Spirits of the produce or manufacture of any of the Colonies or Plantations in America, not in the poſſeſſion or under the dominion of his Majeſty, imported from any other place except Great Britain — —	0 1 0
For every gallon of Molaſſes and Syrups which ſhall be imported or brought into the Province in ſhips or veſſels belonging to his Majeſty's ſubjects in Great Britain or Ireland, or to his Majeſty's ſubjects in this Province — —	0 0 3
For every gallon of Molaſſes and Syrups which ſhall be imported or brought into the Province, in any other ſhips or veſſels, in which the ſame may be legally imported -	0 0 6

ADDITIONAL DUTIES laid on by the Provincial Parliament; Acts 33d GEO. III. Cap. 8, and 35th GEO. III. Cap. 9.

For every gallon foreign Brandy or other Spirits of foreign manufacture - -	0 0 3

For every gallon Rum or other Spirits except British manufactured Spirits, imported from Great Britain or Ireland -	0 0 3
For every gallon of Molaſſes and Syrups	0 0 3
For every gallon Madeira Wine, by one Act 4d, by another 2d —	0 0 6
For every gallon other Wine, by one Act 2d by another 1d - -	0 0 3
For every pound Loaf or Lump Sugar -	0 0 1
For every pound Muſcovado or Clayed Sugar	0 0 $\frac{1}{2}$
For every pound Coffee - -	0 0 2
For every pound Leaf Tobacco -	0 0 2
For every pack of Playing Cards -	0 0 2
For every minot of Salt -	0 0 4

DEDUCTION OF WEIGHT.

On Coffee Bags or Bales, 3 pounds for every 100lb.
In Caſks 12 ditto. for every 100lb.

Muſcovado and Clayed Sugar } in Caſks or Boxes, 12 pounds for every 100lb.

Loaf and Lump Sugar in Caſks or Boxes, 15 pounds for every 100lb.

Leaf Tobacco in Caſks ——— 12 pounds for every 100lb.

Leakage on Wines, Spiritous Liquors and Molaſſes,

Three Gallons on every Hundred Gallons.

Waſte of Articles ſubject to Duties by Weight.

An allowance of three pounds on every hundred pounds

On Salt—an allowance of waſte of three Minots on every 100 Minots.

Salt landed below the eaſt Bank of the River Saguenai, on the north ſide of the St. Lawrence and below the eaſt Bank of the River of the Grand Mitis on the ſouth ſide is not ſubject to duty.

DRAWBACK.

There ſhall be allowed by the Collector, four pence on every Buſhel of Salt exported from the Port of Quebec to any place beyond the above Limits.

Seven pence on every Tierce of Salmon, and four pence on every Barrel of ſalted Beef or Pork, or ſalted Fiſh of any ſort exported from this Province.

One penny on every pound of Leaf or Carrot Tobacco manufactured in Quebec, Montreal or Three Rivers, or in the Suburbs or Precincts of either of the ſaid places, by obſerving certain rules preſcribed by the Act.

Fees to be taken by the Officers of Cuſtoms at the Port of St. John's according to the order of the Governor and Council of the 7th July, 1796.

For every Report of the arrival of and permit to unload any veſſel, Boat or Bateau under five tons burthen. -	1/3
For ditto of any veſſel, Boat or Bateau of five Tons or upwards and not exceeding fifty tons burthen - - -	2/6
For ditto of any veſſel exceeding fifty tons burthen - -	10/
For ditto any Waggon, Cart, Sleigh or other Carriage - - -	4d
For every entry of Goods imported by water communication - -	1/3
For do. of do. ſubject to duty by any Cart, Sleigh or other Carriage - -	6d
For every Certificate of Goods having paid duty and protection for the ſame -	6d
For every Bond for payment of Duties -	2/6

By a subsequent order of the Governor in Council of the 22d August 1797, the following Additional Fees are allowed at the Port of St. John's.

For every Report of the departure of any vessel, boat or bateau under five tons burthen, towards the United States of America, subject to be reported at the Custom House of the Port of Saint John's by the Order of His Excellency the Governor in Council bearing date the seventh day of July, one thousand seven hundred and ninety six -	£	0	1 3
For ditto of any vessel, boat or bateau of five Tons or upwards, and not exceeding fifty Tons burthen,		0	2 6
For ditto of any vessel, exceeding fifty Tons burthen - -		0	10 0
For ditto of any waggon, cart, sleigh or other carriage, - -		0	0 4
For every entry of Goods exported by water communication, - -		0	1 3

And if any Officer of the Customs at the said Port of Saint John's, shall demand or receive any greater or other Fee, Compensation or Reward, for executing any Duty or Service required of him by law, he shall forfeit and pay the sum of fifty Pounds, for each offence recoverable in any of His Majesty's Courts of King's Bench in this Province, to the use of the party grieved.

ORDINANCE *for preventing persons leaving the Province without a Pass.* [23d April 1777.]

BY this Ordinance no person (military persons excepted) is to leave the Province without a pass from the Secretary of the Province, which is to be obtained by putting up his name in the Secretary's Office thirty days previous to his departure, or by giving two good securities for the payment of all debts that may appear against him in the said Office within the said Thirty days, after which period the bond is to become null and void.

The Master or Captain of every vessel arriving in and departing from the Province, is required to deliver in a list of his Officers and Seamen together with the Passengers arriving or departing in his vessel to the Commander in Chief: and to obtain from the Governor or Commander in Chief a permission in writing for his departure under penalty of Fifty pounds.

Every Captain or Master of a vessel who shall carry away any person not having a pass, except the crew of his vessel brought with him at his last arrival, is liable to pay all the debts which such person may have contracted in the Province.

Table of the KINGS *and* QUEENS *of England and Great Britain, with the time they severally began to reign.*

A. D. SAXON LINE.

801 Egbert
38 Ethelwolf
58 Ethelbald
60 Ethelbert
66 Ethelred
72 Alfred *the Great*
900 Edward I. *Saxon*
25 Ethelstan
41 Edmond I.
48 Edred
55 Edwin
59 Edgar
75 Edward II. *Saxon.*
79 Ethelred
1016 Edmond II.

DANISH.

1017 Knute I.
36 Harold I.
39 Knute II.
41 Edward *Confessor*
65 Harold II.

NORMAN.

1066 Wm. *the Conqueror.*
87 William Rufus,
1100 Henry I.
35 Stephen.

SAXON RESTD.

1152 Henry II.
89 Richard I.
99 John.
1216 Henry III.

A. D.

72 Edward I.
1307 Edward II.
27 Edward III.
77 Richard II.

LANCASTER.

1399 Henry IV.
1413 Henry V.
22 Henry VI.

YORK.

1461 Edward IV.
1483 Edward V.
Richard III.

TUDER.

1485 Henry VII.
509 Henry VIII.
41 Edward VI.
53 Mary I.
58 Elizabeth.

KINGDOMS UNITED.

1603 James I.
25 Charles I.
49 Charles II.
1685 James I.
89 { Wm. III. / Mary }
1702 Ann
14 George I.
27 George II.
1760 George III.
Whom God preserve.

CIVIL LIST

OF THE

PROVINCE OF LOWER-CANADA.

LISTE CIVILE

DE LA

PROVINCE DU BAS-CANADA.

1792.

His Excellency

ROBERT PRESCOTT, Esquire;

Captain-General and Governor in Chief of the Provinces of Upper and Lower-Canada, &c. &c. &c.

Francis Le Maistre, Esq. Lt. Governor of Gaspe.

Members of the Executive Council

Chief Justice Osgoode,

Rt. Revd. Jacob Lord Bishop of Quebec.

The Hon.

P. R. de St. Ours,
Hugh Finlay,
François Baby,
Thomas Dunn,
Joseph de Longueuil,
Pierre Panet,
Adam Lymburner,

James M'Gill,
Chief justice Monk,
P. A. Debonne,
John Lees,
A. J. Duchesnay,
John Young,

Esquires.

Herman Witsius Ryland, Esq. *Clerk.*

Mr. Cary, Acting Clerk.

Xavier de Lanaudiere, *French Translator and Secr.*

Robt. Wood, *Door-keeper.*—F. Romain *Messenger.*

Members of the Legislative Council

Honorable Chief Justice Osgoode, Speaker.

Rt. Revd. Jacob Lord Bishop of Quebec.

The Honble.

Hugh Finlay,
Thomas Dunn,
Paul Roc de St. Ours,
François Baby,
Joseph De Longueuil.
Charles De Lanaudiere,

Sir George Pownall, Kt.
R. A. De Boucherville,
Henry Caldwell.
Chief justice Monk,
Sir J. Johnston,
Charles De Lorbiniere.

William Smith, Esq. *Clerk of the Provincial Parliament.*

Chas. Et. De Lery Esq. *Clerk Assistant.*

James Voyer, Esq. *Clerk of the Journals.*

Mr. Wm. Boutillier, Gent. *Usher of the Black Rod.*

Mr. James Grossman, *Serjeant at Arms.*

Mr. François Romain, *Door Keeper.*

Mr. Louis Du Bord, *Messenger.*

MEMBRES DE LA CHAMBRE D'ASSEMBLE'E *DU BAS-CANADA.*

L'*Hon.* J. A. Panet, ORATEUR.

Gaspé,
Edward O'Hara.
Cornwallis,
Pascal Taché et Alexandre Menut.
Devon,
Nicholas Dorion et Francois Bernier.
Hertford,
Louis Duniere et Felix Têtu, fils.
Dorchester,
Charles Begin et Alexandre Dumas.
Buckinghamshire,
John Cragie et G. W. Allsopp.
Borough of William Henry,
Jonathan Sewell.
Richelieu,
Benjamin Cherrier et Charles Millet.
Bedford.
Nathaniel Coffin.
Surrey,
Philipe de Rocheblave e Olivier Durocher,
Kent.
Ant. M. Lafontaine et M. A. Berthelot D'Artigny
Huntingdon.
Joseseph Perinault et Joseph Perrault.
York,
Hubert La Croix et Joseph Hetier.
Westward,
Joseph Papineault et Denis Vigé.
Eastward,
Alexandre Aubjo et L. C. Foucher.
Comté.
J. M. Decharme et Etienne Guy.
Effingham.
Jacob Jordan et Ch. Bap. Bouc.

Ecuïers

Montreal.

Leinſter.
Joſeph Vigé et Bonaventure Panet. ✓
Warwick.
✓ James Cuthbert, Jun. et C. Gaſp. De Lanaudiere.
Trois Rivieres.
John Lees et P. A. de Bonne. ✓
St. Maurice.
✓ Thomas Coffin et Nicolas Montour.
Hampſhire.
✓ Joſeph Planté et François Huot.
Comté.
Quebec. — John Black et Louis Paquet.
Haute Ville.
✓ William Grant et J. A. Panet. ✓
Baſſe Ville.
✓ J. Young et J. A Raby.
Northumberland.
J. Fiſher, M. D. et Pierre Bedard. ✓
Orléans.
Jerôme Martineau.

} Ecuïers.

OFFICERS of the HOUSE of ASSEMBLY.

OFFICIERS DE LA CHAMBRE D'ASSEMBLE'E.

Samuel Phillips, Eſquire, *Clerk.*
Mr. W. Lindſay, Junr. *Clerk Aſſiſtant.*
Mr. P. E. Deſbarats, *acting French tranſlator and engroſſing clerk.*
Mr. Olivier Perrault, *acting clerk to attend Committees, and copying clerk.*

Mr. Ant. Parent, *Serjeant at Arms.*
Meſſenger.
Auguſtus Welling, James Wiltſe and Nicholas Buckup, } *Door-Keepers.*

COURS DE JUSTICE DANS LA PROVINCE.

Cour Provinciale d'Appel.

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, ou la Perſonne ayant l'Adminiſtration du Gouvernement, les Membres du Conſeil Exécutif, le Juge en Chef de la Province, et le Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le Diſtrict de Montréal ou cinq d'entr'eux (les Juges de la Cour du Diſtrict dans laquelle le Jugement dont eſt Appel, a été rendu, exceptés)

Jacques Shepherd, Ecuïer, *Greffier.*

COUR SUPREME

A Quebec.

L'Honorable William Oſgoode, Ecuïer, Juge en Chef de la Province, et juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le Diſtrict de Québec.

Jon. Sewell, Ecuïer, *Procureur Général & Avocat Général.*

Louis Chs. Foucher, Ecuïer, *Solliciteur Général.*

Wm. Pollock, Ecuïer, *Clerc de la Couronne.*

David Lynd, Ecuïer, *Député*

A Montréal.

L'Honorable James Monk, Ecuïer juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le Diſtrict de Montréal.

Cour de Vice-Amiraute'.

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, les Membres du Conſeil Légiſlatif, et autres nommés dans la commiſſion, Juges.—La Cour doit être compoſée de ſept Membres au moins.

Jonathan Sewell, Ecuïer, *Juge.*

David Lynd, Ecuïer, *Greffier.*

Mr. John Campbell, *Maréchal.*

COUR DU BANC DU ROI
pour le Diſtrict de Québec.

Le juge en Chef de ſa Majeſté pour la Province

Thomas Dunn,
Jenkin Williams, et } Ecuïers, juges.
P. A De Bonne,

D. Lynd & J. F. Perrault, Ecuïers, *Greffiers.*
Ja. Shepherd, Ecuïer, *Sheriff.*
John Wm. Woolſey, Ecuïer, *Coronaire.*

COUR DU BANC DU ROI

Pour le Diſtrict de Montréal.

Le juge en Chef pour le Diſtrict de Montréal.

James Walker,
P. L. Panet, et } Ecuïers, juges.
Iſaac Ogden.

J. Reid, J. Burke, & S. de Beaujeu, Ecuyers, *Greffiers.*
Edouard Guillaume Gray Ecuïer, *Sheriff.*
John Burke, Ecuïer, *Coronaire.*

COUR PROVINCIALE

Pour le Diſtrict des Trois-Rivieres.

Pierre Louis Deſchenaux, Ecuïer, un des juges de la Cour du Banc du Roi pour le Diſtrict des Trois-Rivieres et juge Provincial.

Charles Thomas, Ecuïer, *Greffier.*
Antoine Iſidore Badeaux, Ecuïer, *Sheriff.*

COUR PROVINCIALE

Pour le Diſtrict Inférieur de GASPE'.

Felix O'Hara, Ecr. Juge Provincial.
Henry Johnſtone, Ecr. *Greffier.*
Thomas Mann Ecr. *Sheriff.* — J. Jefferies, Ecr. *Coron.*

LISTE DES AVOCATS DANS LA PROVINCE.

A Québec.

- Jon. Sewell, Pro. Gén.
- Berthelot D'Artigny,
- J. A. Panet,
- Pierre Bedard.
- Alexis Caron,
- James Ker.
- George Pyke,
- G. G. S. Francklin, and John Caldwell.

} Ecuïers.

A Montréal.

- L. C. Foucher, *Sol.* Gén.
- Arthur Davidson,
- Thomas Walker,
- Robert Ruſſell,
- Stephen Sewell,
- John Antill,
- Charles François Hameli'n
- David Roſs,
- James Reid.
- Francis Leveſque,
- Joſeph Bedard.
- Alexander Prry,
- Narciſſe Panet.

} Ecuïers.

3 *Riv.* Pierre Vezina, Ecuier.

Commiſſioners appointed by *dedimus poteſtatem*, to adminiſter *Oaths* to any perſons being in office with inthe Province of *Lower-Canada*.

Quebec
- Hon. Sir Geo. Pownall, Kt.
- Jenkin Williams,
- H. W. Ryland.

} Eſquires.

Mont.
- John Reid,
- P. Fortier,
- J. B. Adhemar.

} Eſquires.

3 Riv.
- Pierre Louis Deſchenaux,
- Charles Thomas,

} Eſquires,

Caſpé.
- Felix O'Hara,
- Hugh Munro,
- Daniel M'Pherſon and
- Theophilus Fox.

} Eſquires.

Nathaniel Taylor, Louis Langlois and John Coffin, Senior, Esquires, *Commissioners appointed by Dedimus potestatem to administer Oaths to Members of the Legislative Council and House of Assembly.*

Commissaires pour exécuter le pouvoir de faire réparer les Eglises, &c. &c.

DISTRICT DE QUÉBEC.

Pierre Panet,
G. Elz. Tachereau,
P. Louis Deschenaux,
Jenkin Williams, et
William Grant.

DISTRICT DE MONTRÉAL.

Pierre Panet,
Pierre Louis Panet,
James M'Gill,
Pierre Guy et
Pierre Fortier.

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Pierre L. Deschenaux,
Jos. C. de Niverville,
Thomas Coffin,
Cha. de Tonnancour et
Pierre St. Cire.

SURINTENDANS DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

William Grant, Ecuïer, *Québec.*
Hon. Sir John Johnson, Baronet,
Arthur Davidson, Ecuïer,
Montréal
William Mackay, *Kingston.*
John Warren, *Fort Erie.*
C. M'Nab, *Niagara.*

John Duncan,
Jac. Durward,
J. Duthie,
William Duthie,
J. Paterson,
Robert Ascha,
} *Insp. du Poisson pour le District de Gaspé.*

JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT de QUEBEC.

Les Membres du Conſeil Légiſlatif ou Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Diſtricts de Québec, Montreal & Trois Rivieres, et

Du Quorum.

G. E. Taſchereau,
Thomas Scott,
Malcolm Fraſer,
Jean Coffin,
Nathaniel Taylor,
Guillaume Lindſay,
P. Louis Deſchenaux,
John Lees,
Jacques Perrault,
Pierre Stuart,
Ant. Juch. Ducheſnay
Louis de Salaberry,
Nicolas Boiſſeau,
Jean Nairne,
J. B. Couillard,
Ignace Aubert de Gaſpé
James Froſt,
Hypolite La Force,
Lauchlin Smith,
Auguſtin Trudel,
John Blackwood,
John Painter,

Ecuïers.

Charles Pinguet,
Louis Turgeon,
Paſchal Taché,
Pierre Duchouquet,
J. Baptiſte Morin,
Charles Riverin,
Joſeph Riverin,
Joſeph de la Fontaine
Jh. Launiere,
Gamelin Launiere,
Ls. de la Gorgendiere
Iſaie Boudrot,
Mathew M'Nider,
G. Aliſopp, younger,
Louis Belair,
Donald McLean,
Robert Slade,
Louis Chaperon,
A. J. Ducheſnay, fils
Thomas Wilſon,
Peter Fraſer,
Felix Tetu,
Pierre Caſgrin,

David Lynd & J. F. Perrault, Ecuïers, *Greffiers de la Paix.*

JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT de MONTREAL.

Les Membres des Conſeils Légiſlatif et Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Diſtricts de Quebec, Montreal & Trois Rivieres, et

Pierre Fortier,	Du Quorum.	Maurice Blondeau,	Du Quorum.
Joſeph Frobiſher,		Charles Blake,	
John M'Kindlay,		John M'Gill,	
Thomas M'Cord,		R. Cruickſhanks,	
Jean Bte. Adhemar,		Charles Dezery,	
Patrick Murray,		William Grant,	
St. George Dupré,		Alexander Henry,	
M. C. de Lotbiniere,		Euſ. Des. Beaubien,	
Edward Jeſſup,		Joſeph Lacroix,	
Chriſtopher Carter,		John Ruiter.	
Neveu Seveſtre,		James Robertſon,	
Loui Lamare Porlier,		Louis Aimee,	
Etne. Dechambault,		Jean Vienne,	
Labruere Montarville		Le Gras Pierreville,	
P. Mar. de La Valtrie		Pierre Boutbillier,	
D. Alexander Grant,		C. Roc de St. Ours,	
Henry Ruitter,		Pierre Griſé,	
Chriſtop. Sanguinet,		Louis Marchand,	
François Malhiot,		René Boileau,	
E. Lambert Dumont,		Eu. des R. Beaubien.	
Touſſaint Pothier,		Hertel de Rouville,	
Paul Lacroix,		J. Walker of Sorel.	
Patrick Conroy,		François Lacombe,	
J. Bte. Bruyere,		Alexis Caron,	
Moſes Holt,		George M'Beath,	
Alex. Chiſholm,		David Rankin,	
G. Daillebout de Cuiſy		John Connolly,	
L. M. de Couagne, pere		James Fraſer,	
Hubert La Croix,		James Sawers,	
J. Bte. Hervieux,			

Lt. Gen. G. Chriſtie,
John Richardſon,
Iſaac W. Clarke,
Alexander Auldjo,
Thomas Forſyth,
William Maitland,
Joſeph Papineault,
Simon M'Taviſh,
Robert Jones,
James Hughes,
—— Perrinault,
James Dunlop,
Henry Hardy,
Duncan Cameron,
Joſeph Turgeon,
Ignace Bourafſa,
John Lilly,
James Finlay,
Jean Burke,
Jean Reid,

Du Quorum.

William Lindſay,
Nathaniel Coffin,
Jeſſe Pennoyer,
Calvin May,
Gilbert Jennie,
Philip Ruiter,
Daniel Brunſon,
Pierre Guerout,
Alexander Hay,
Jacques Jorand,
John Whitlock,
John Steele,
Henry Blackſtone,
Jean Marie Mondelet,
François Rolland,
Gardner Green,
John Ferguſon, Ecrs.

Ecuïers, *Greffiers de la Paix.*

JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT des TROIS RIVIERES.

Les Membres des Conſeils Légiſlatif et Executif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Diſtricts de Québec, Montréal et Trois Rivieres et

J Bou. de Niverville,
J M. de Tonnancour,
Thomas Coffin,

Du Quorum.

J. Bte Deſtimauville,
George Dame,
J. Bte. Perrault,
P. F. C. d'Orvilliers,
Nic. St. Martin,
Pierre Crelié,

Amable Belaire,
Luc Schmidt,
Pierre St. Cire,
Auguſtin Rivard,
P. Antoine Bafin,
Nicholas Montour,
John Antrobus,
Zachary Macaulay,
Joachim Lanouette,
Louis Picard.

Ecuïers.

Charles Thomas Ecuyer, *Coronaire et Greffier de la Paix.*

JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT INFERIEUR de GASPÉ.

Les Membres des Conſeils Légiſlatif et Exécutif.
Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Diſtricts de Québec, Montréal & Trois Rivieres, et

Felix O'Hara.	Du Quorum.	Oliver O'Hara,	Ecuiers.
Hugh Munro,		Thomas Sherrer,	
Lewis Fromenteau.		Michel Lepage,	
Daniel M'Pherſon,		Charles Cavenaugh,	
Hugh O'Hara,		George Duthie,	
Theophilus Fox,		Pierre Louber,	
John Mann,		Edward Mann,	
Henry Rimpoffe,		James Drummond,	
Richard Neviſon,		Edward O'Hara,	
John Beek,		Jas. Stuart and	
J. Bte. dela Fontaine		Philip Robin.	

OFFICIERS DE DIFFÉRENS DEPARTEMENS.

Hon. Sir George Pownall, Kt. *Sécrétaire et Greffier.*
Hon. Hugh Finlay, Ec. *Greff. de la Couronne en Chancel.*
Samuel Gale, Ecuïer, *Sécrétaire du Gouverneur en Chef.*
T. A. Coffin, Ecuïer, *Auditeur des Comptes et Inſpecteur Général des Comptes Provinciaux.*
Hon. Henry Caldwell, Ecuïer, *Receveur-général.*
S. Holland, Ecuïer, *Arpenteur Général.*
Hon. Hugh Finlay, Ecuïer, *Auditeur de la Province.*
John Craigie, Ecuïer, *Com et Garde Magaſin Général.*
Joſhua Winſlow, Ecuïer, *Député Paie-Maître Général.*
John Lees, Ecuïer, *Agent Proviſionaire de l'Armée.*
Thomas Faunce, Ecuïer, *Officier Naval.*
James Froſt, Ecuïer, *Capitaine du Port à Québec.*
R. Cumberland, Ecuïer, *Agent Provincial.*
G. E. Taſcherereau, Ecuïer, *Grand Voyer de Québec.*
John Antrobus, Ecr. *Grand Voyer des Trois Rivieres.*
Hon. R. A. Boucherville, Ecr. *Grand Voyer de Montréal.*
William LeMaitre, Ecuïer, *Grand Voyer de Gaſpé.*

Mr. Valentine, *Officier de Marine à Oſwego.*
Jean Coffin, Ecr. *Inſpec. des Forêts et Police à Québec.*
J.B. le Comte Dupre, Ecuier, *Inſp. de Police à Montréal.*
Philip de Rochebiave, Eſq; *Greffier du Papier Terrier.*
Mr. William Fraſer, *Inſpecteur au côteau du Lac.*
A. J. Raby, Ecuier, *Surintendant des Pilotes.*
Mr. William Burns, *Encanteur à Québec.*
Mr. F. Hamelin, *Encanteur à Montréal.*
Mr. John Lochart Wiſeman, *Inſpecteur de Potaſſe et Perlaſſe à Montreal.*
Mr. James Glenny *ditto à Quebec.*
Mr. J. Duval, *Inſpecteur des Marchés à Québec.*
Mr. William Martin, *Inſp. des Cheminées à Montréal.*
David Auldjo, *Inſpecteur des Cheminées à Québec.*
Mr. Louis Joſeph Le Prouſt, *Inſpecteur des Cheminées et des marchés aux Trois Rivieres.*
Mr. James Tanſwell *Keeper of the Special Priſon under the Alien Act.*
John Hill, *Geolier à Québec.*
Joſeph Ray, *Geolier aux Trois-Rivieres.*
Jacob Kuhn, *Geolier à Mantreal.*

Ecuiers.

OFFICIERS
DU BUREAU DE LA POSTE.

HUGUES FINLAY, Ecuïer, Directeur-général de la Poſte pour les Provinces de Québec, Nouvelle-Ecoſſe, Nouveau-Brunſwick et dépendances.
Mr. E. Edwards, ſon Député à Montréal.
Mr. Samuel Sills, idem aux Trois-Rivieres.
Mr. Louis Aimé, idem à Berthier.
Mr. Samuel Anderſon, idem à Cornwall.
— John Munro, idem à Matilda.
— John Jones, idem à Auguſta.
— Peter Clarke, idem à Kingſton.

Mr. Joſeph Edwards, idem à Niagara.
— George Lyon, idem au Détroit.
— —— Mitchel, idem à Michilimakinac.
— Hugh Monro, idem à la Baie des Chaleurs.

OFFICIERS DE LA DOUANE,

DANS LA PROVINCE DE QUEBEC.

THOMAS AINSLIE, Ecuïer, Collecteur.
THOMAS SCOTT, Ecuïer, Contrôleur.
Mr. Lauchlin Smith,
Mr. Joſeph Mayſon,
Mr. Charles Stewart,
} Inſpecteurs et Viſiteurs.
Mr Joſeph Mayſon, jaugeur.
Auguſtus Welling, Chercheur.
Mr. Jean Gerbrand Beek, Surveillant à Montréal.
Mr. William Hall, Inſpecteur et Viſiteur à ditto.
William Lindſay, Ecuïer, Collecteur des Droits au port de St. Jean.
Henry Blackſtone, Ecuïer, Contrôleur à ditto.
William Lindſay, Ecuïer, Jaugeur à ditto.
Oliver O'Hara, Ecr. député Collecteur à New Cariiſle.
Felix O,Hara, Ecuïer, Député Collecteur à Gaſpé.

LISTE DES NOTAIRES,

DE LA PROVINCE DU BAS-CANADA.

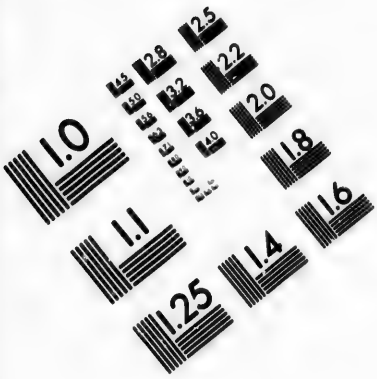
Maîtres.	*Réſidence.*
Charles Stewart, Alex. Dumas. Charles Voyer, Joſeph B. Planté, Louis Turgeon fils, Roger le Lievre. Felix Tétû. Barth. Faribault, Michel Bertheiot, Jaques Voyer.	Ville de Québec, pour toute la Province.

District de Quebec.

François Xavier Larûe, La Pointe aux Trembles.
Louis Robin, St. François.
Joſeph Riverin, St. Valier.
Louis Cazes, Cap St. Ignace juſqu'à Kamouraſka,
Jean Neron, Petite Riviere, Baie St. Paul, les Eboulemens, l'Iſle aux Coudres et la Mal Baie,
Louis Miray, Ste. Marie, St. Joſeph, St. François en la Nouvelle Beauce, St. Nicholas, l'Iſle d'Orléans, Beauport et Gaudarville,
Antoine Creſpin, fils, Ange Gardien, Chateau Richer, Ste. Anne, St. Férreol, St. Joachim et les paroiſſes de l'Iſle d'Orléans,
Jean Perreault, Pointe aux Trembles, les Ecureuils, Jacques Cartier, Cap Santé, Deſchambault, et Grondines du côté du Nord de la Riviere Saint Laurent, et Ste. Croix et Lobiniere côte du Sud.
Jean Bte. Panet, Charlesbourg, Lorette et St. Auguſtin.
Joſeph Cadet, pour toute la Province.
Jean Leveſque, St. Thomas.
Joſeph Edouard Faribault, Nicolas Gaſpard Boiſſeau, Henry Chebaſſa, junr. Auguſtin Dionne } Pour la Province,

Isle de Montreal.

Antoine Foucher, John Deliſle, pere, J. Jacques Jrand, J. Gerbrand Beck, J. Papineau, Louis Chaboillez, J. G Deliſle, J. B. Deſeve. Pierre Lukin, Jon. A. Gray, J. B. H Deguire. } Ville de Montréal.
Louis Thibaudeau, La Pointe Claire.
Michel G. Gaucher La Chine.



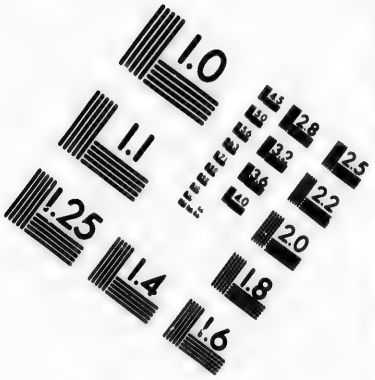
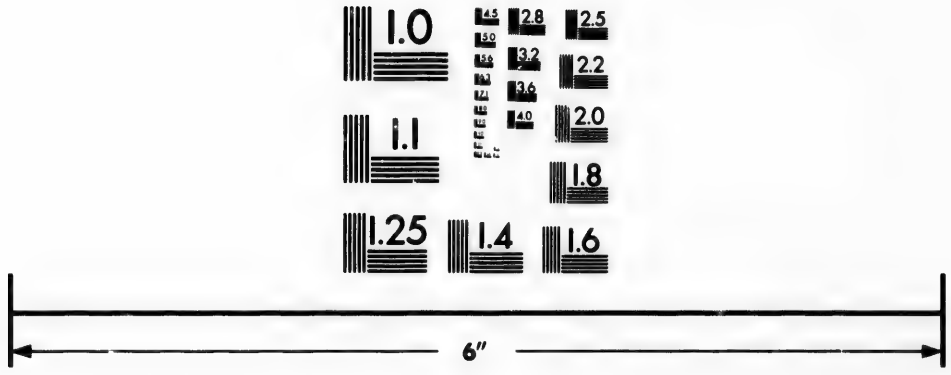
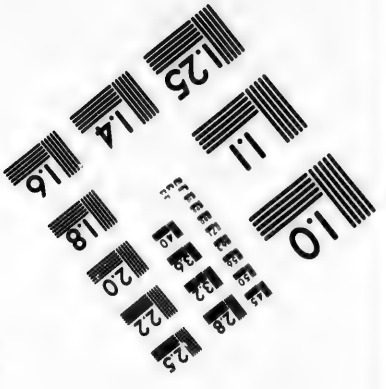


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)





Photographic Sciences Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

Isle Jesus.

Auguſtin Chatellier,	St. Vincent de Paul.

Cote du Nord.

Barthelmy Farribault, Maurice Deſ. de Glandons Joſeph E. Farribault.	Berthier.
Louis Raimond, François M. Petrimoulx	L'Aſſomption.
Jacques Dufaux, Joſeph Turgeon, Pierre Laforce,	Terrebonne.
Pierre Remy Gagner, Dominique H. Turgeon.	St. Eſtache.
Joſeph Gabrion,	Soulanges.

Cote du Sud.

Edme Henry, Ignace Bouraſſa,	La Prairie de la Magdeleine.
Pierre Gauthier,	Boucherville.
P. Crevier Duvernay,	Vercheres,

Riviere Chambly.

François Le Guay,	St. Joſeph.
Charles Etienne Le Tête,	Beloeil.
Jean M. Mondelet,	St. Marc.
Chriſtophe Michau, Pierre Paul Dutalme,	St. Denis.
Louis Bonnet,	St. Ours.
Henry Crebaſſa.	William Henry.

District des Trois-Rivieres.

Ant. Iſidore Badeaux, pour la Province.
Antoine Gagnon, ditto.
Antoine Robin, Nicolet, Baie st. Antoine, st. François, Yamaſka,
Joſeph Badeaux, do.

MEDECINS, CHIRURGIENS, &c.

Pour le Diſtrict de Québec.

Meſſrs. { Jas. Fiſher, M. D. / James Davidſon, / François Lajus, } Chirurgiens appointés pour examiner ceux qui demandent des Licences.

LICENCIE'S.

Meſſrs. { Ignace Fricdell, / P. Chicou Duvert, / P. L. B. dit Lalancet / John Danglade, / John Cond. Juſt, / François Suzar, / Joſeph Karſh, / Fred. Beſſerer, / F. Dohren, / J. A. Blunkee, / Liveright Pize, / F. Pottdevin, / J. Denéchaud, / Thomas Nutton } Chirurgiens et Apothicaires.

Thomas Prendergaſt, Phyſicien et Chirurgien.

Pour le Diſtrict de Montréal.

Meſſieurs { charles Blake, / George Selby, / R. Jones, / Richard Symes / J. Bte. Jaubert, / Henry Loedel & / John Rowand. } Chirurgiens appointés pour examiner ceux qui demandent des Licences.

LICENCIE'S.

John Bowand,	chirurgiens, Apothicaires,
Jean claude Lehoulier,	et Accoucheurs.
Jean Ducondue,	chirurgiens et apothicaires.
Robert jones,	
Hern. Melchior Eberts,	
George stubenger,	
Henry Loedel,	
George Meyers,	
Marie Antoine Vigneau,	
François Rieutord,	Chirurgiens.
Daniel Arnoldi,	
Henry Munro.	
J. Bte. Rieutord,	
Alexander Talham,	
Aug. Benj. Schiller,	
Marie la Victoire,	Accoucheuses.
Joseph Boismenu,	
Marie Major,	
Mary Hybart,	
Joseph Borgne,	saigneurs et aracheurs de dents.
August Globenskynd,	
Theodore stein,	
charles schiller,	
charles Grezingher,	
charles Thenel,	
Guillaume La Bat,	
Anthony Berthe,	

John Kinlaid, Apothicaire.
Simon Fraser, Chirurgien et Apothicaire.

☞ Tous ceux qui ont pris leurs degrés dans aucune Université, ou qui ont été comissionnés et nommés chirurgiens dans l'armée ou la marine de sa Majesté n'étant point sujets à l'examen prescrit dans l'Ordonnance concernant la medecine, nous n'avons pas pû en procurer une liste—si ces Messieurs veulent en-

voyer leurs noms à l'Imprimerie a Québec, ils seront inserrés dans l'Almanac de l'année prochaine.

LISTE DES ARPENTEURS DANS LA PROVINCE.

Samuel Holland, Ecuier, Arpenteur Général de la Province.

Jesse Pennoyer,
William Fortune,
James Rankin,
Theodore de Pencier,
Jean Bte. Demers,
Amable Dezery,
Charles Tourgeon,
François Le Gendre,
H. le Maire St. Germain
M. D. de Glandons,
Louis Perrault,
Jean Bte. Bedard,
Nathaniel Coffin,
John Stegmann,
Joseph Bouchette,
Pierre Beaupré,
Jean Bte. La Rue,
John Collins Antill,
Louis Charland,
Benjamin Ecuyer,
Ignace Plomondon, fils,
Jeremiah M'Carthy,
Modeste Pratte.
Joseph Whitman,
Joel Ackley,
William Sax,
Joseph Fraser,
Ignace Plomondon, fils.
Jean Bte. Courval,
John Gaudet,
William Waller,
Joseph Fortune,
Joseph Martel,
F. Desdevens de Glandons
Jeremiah McCarthy, Jr.
Henry O'Hara,
Pierre Lambert,
H. Roi, dit Déjardin,
Etienne Guy.

LIST OF PILOTS

FOR THE RIVER ST. LAURENCE.

Martin Chinniquy, pere,
André Tremblé,
Charles Savarre, le jeune,
Pierre St. Hilaire,
Guillaume Lapointe,
Charles Le Cour,
François Bouché, pere,
Louis Gilbert,
A. Tremblé,
Louis Le Claire,

Pierre Lapointe,
Pierre Bouché,
Charles Le Cour, fils,
François Savarre,
F. Dominique Harvé,
Louis Bourbon,
Jos. Lavoie,
André Rolet,
Joſeph Bonet,
William Roſs,
Dominique Marié,
Guillaume Deluga.
William Pettycrew,
Joſeph Langlois,
Bazile Prejeant,
Jean Le Brun,
J. Savarre,
J. Lavoie Petit,
J. M. Lavoie,
Joſeph Beaulieu,
B. Rioux,
Joſeph L. Brie,
Antoine Petit,
Barthelmy La Chance,
Jean Baptiſte Thibierge,
Bellaire Duſſaut,
Joſeph Doiron, fils.
Françis Fiſher,
Peter Fraſer,
Charles Savard, junior.
Alexander Roſs.
Daniel Roſs,
François Doiron,
Joſeph Doiron,
Pierre Martinet.
Pierre Lavoie, fils,
Charles Dorion,
Bazile Lapointe,
Joſeph Pouliot,
Jean Dumas.
Gabriel Chaſſeur,
Abraham Chaſſeur,
François Lapointe,
James Forbes,
Jean Bte. Chaloux,
Pierre Rouleau,
John Roſs.

Rates of Pilotage for the River St. Lawrence as regulated by the Ordinance of the 28*th.* Geo. III. *and the Provincial Statute of the* 37*th.* Geo. III. Chap. IV.

From Bic to Quebec, per foot,	-	£ : 15 :
From Quebec to Bic,	- -	: 13 :

MILITARY REGISTER

FOR THE

PROVINCES

OF

UPPER AND LOWER CANADA,

&c. &c. &c.

1799.

LIST of General & Staff Officers in Upper and Lower Canada.

Commander in Chief, GEN. ROBT. PRESCOTT.

Aids de Camp,	Major Wm. Geo. Dacres,
	Capt. John Baldwin,
	Lt. Col. Jas. Bunbury.
Military Secretary,	Major James Green,
Assist. Military Secretary,	Captain Charles Duke,
Dy. Adjutant General,	Lt. Col. William Doyle.
Deputy Qr. Master Gen.	Lieut. Col. John Barnes,
Major of Brigade,	Lieut. Fran. de Bouille,

HOSPITAL STAFF.

Superintendant Gen. J. Mervin Nooth, Esq;
Surgeon, Vacant.
Apothecary, George Longmore.

Mates,	George Graham,	James Latham,
	David Fleming,	David Brown,
	Christr. Carter,	George Michelson.
	John Gould,	Robert Dewer.

STAFF of the Garrison of QUEBEC.

Governor,	Gen. Staates Long Morris
Lt. Governor,	Maj. Gl. Patrick Bellew
Town Major,	Thomas Faunce,
Chaplain,	Rev. Herbert Croft,
Surgeon,	James Fisher,
Mate,	Philipe Badelard,
Barrack Master,	Kenelm Chandler,
Town serjeant,	Jn. Gostich.

MONTREAL.

Town Major,	Jas. Hughes,
Chaplain,	Revd. James Tunstall,
Barrack-Master,	James Hughes.

Royal Engineers.

Colonel Gother Mann,

Captains	Alexander Bryce, Robert Pilkington.
1st Lieutenants.	Robert Cooper, Wm. Backwell, Geo. Landman.

Ordnance Department.

Storekeeper. Kenelm Chandler, Esq.
Clerk of Cheques, Jacob Danford,
Clerk of Survey, George Heriot,
Clerk, Charles R. M'Gee,
Surgeon,

Deputy-Quarter-Master-General's and Marine Departments.

Lt. Col. John Barnes, Deputy Quarter Master Gen.
Lieut. John Bromhead, Assist. Dy. Qr. Mr. Genl. Superintending the Transport, the Sub. Officer commanding at Fort chipoawa.

Masters & Commanders	Alexr. Grant, J. B. Bouchette, do.
1st. Lieutenants,	David Cowan, Pierre M. Foretier.
	Thomas Paxton, William Fleming,
2d. Lts. & Mates,	Hugh Earle, James Fleet.

Commissary General's Department.

Commissary Gen.	John Craigie, Esq.	Quebec.
Assist. Comy. Gen.	Isaac W. Clarke, Esq.	Montreal.
Dy. Comy. -	John Coffin,	Quebec.
———	Wm. Ross.	Kingston.
———	James Coffin,	Fort George
———	Thos. Reynolds,	Amherstburg

Assistant Comssary,	Samuel Sills,	Three Rivers.
———	Wm. Agnew,	Wm. Henry,
———	Paul Dennis,	Coteau du Lac
———	john Warren,	Fort George.
Assist. in the Comy. Genls. Office,	Geo: M. Taylor,	

Store Keeper General's Department.

Store Keeper General,	John Craigie,	Quebec.
Assist. Store Keeper Gen.	Geo. Heriot.	ditto.
ditto.	J. W. Clarke,	Montreal
	Fr. Kuhne,	Quebec.

Barrack Master General's Department.

Dep. Barr. Master Gen.	Major James Green,
Barr. Master,	Kenelm Chandler
ditto -	jas. Hughes,
Acting ditto -	Robt. jones,
ditto - -	Thos. Radenhurst,
Barrack Master,	Thos. Sparham, sen.
do. Thos. Wallace,	acting for do James Clarke.
Dy. do. - -	john Sparkman.

Paymaster General's Department.

Acting Dy. Paymaster General,	j. Winslow,
Assist. to ditto -	Capt. Lewis Genevay,
Assist. to ditto -	Wm. coffin,

Indian Department.

Superintendent Gen. and Inspr. Gen. Indn. affairs	sir J. Johnston Bart.
Dy. Superintend. Gen. & Inspect. Gen. Do.	Alex. M'Kee,
Store-keeper General, -	John Lees.
Dy. Agent, -	jos. Bunbury,
Superintendant, - -	Fleury Dechambault,
Secretary, - -	john Chew
Superintendant, -	William Claus,

Surgeon - - Robert Kerr,
Assistant Secy. Prideaux Selby
Superintendent T. M'Kee.
Store Keeper & Clk. Wm. Johnson chew.
Storekeeper & Clk. Geo. Ironside,
Ditto Thomas Duggan.
Do. to Storekeeper Gl. John Purcell.

Interpreters.

Chevalier Lorimier,
Nathl. Lines,
David Price,
John Norton,
George Cown,
J. B. Rousseau,

Alex. Clarke,
Simon Girty.
Chs. Reaume,
Wm. La Mothe,
Basil Belisle,
Mons. La Motte.

LIST OF THE OFFICERS
Of the ſeveral Regiments ſerving in Canada.

Twenty-fourth (or the 2d Warwickſh.) *Regt. of Foot.*

Colonel, Richard Whyte, Lt. Genl.
Lt. Colonel, Richard England, Maj. Genl.
do. John Blake, Colonel.
Majors, { Charles Erle, Lt. Col.
Robert Stiel, do.

CAPTAINS.

William Doyle, Lt. Col.	Cha. Savory Andrews,
Ferguſon Spears, Major.	William Kelly,
Charles Wm. Short,	Thomas Chamberlain,
Wm. Robiſon,	James Boyd.
Edmund Henn,	

Captain Lieut. Edw. Jas. O'Brien.

LIEUTENANTS.

Allan Bellingham,	Henry White,
Charles W. Parker,	Richard England,
Andrew Foſter,	Thomas Farrar,
Francis Wemyſs,	Wm. Langworthy,
T. Watkin Forſter,	Thomas Ware,
John Bromhead,	Oliver Mills,
Robert Whyte,	H. D. Tolley,
Lionel Smith,	Chas. Hughes,
Henry Andrews,	Frederick Crofton,
Thos. M. Perryn,	john Evans.
Edward Francis,	John Langdale,
Wm. Robiſon,	

ENSIGNS.

Thomas Abbott,	John Gilbert,
Richard Armſtrong,	Richard Andrews.
Wm. M'Intoſh,	Daniel Baby,
Robt. Huiſh,	

Chaplain, J. F. Howell.—Adjutant, And. Foſter.
Quarter-Maſter, Paul Greenwood.--Surgeon, J. Buſſa.
Aſſiſtant Surgeon, Wm. Lee.---

Twenty-ſixth (or Cameronian) *Regt. Foot*;

Colonel, Hon. Charles Steuart,
Lieut. Colonels, Hildebrand Oakes,
Lord Elphinſtone.
Majors, William B. Borrough,
Erſkine Hope.

CAPTAINS.

Wm. G. Dacres, Majr.	Thomas Boyes,
James Green, do.	Chriſtopher Davidſon
Charles Duke,	John Daniell,
Duncan Campbell,	W. Gifford,
Hugh H. Mitchell,	

Captain Lieutenant, Edward V. Eyre.

LIEUTENANTS.

Frederick Jones,	Fountaine Hogg,
Thomas Batt,	William Hoggins,
Jephſon G. Forth	James Connolly,
A. W. Wainhouſe,	William Connolly,
Wm. A. Gordon,	George Gifford.
F. Adam.	Thomas Mathews,
Edward Shearman,	Chs. S. Campbell.
	T. J. Warde.

ENSIGNS.

Wm. H. Everest,	Samuel Nicol.
Gregory Way,	Aler. Proudfoot.
—— Skottowe,	

Chaplain, Thos. H. Tidey,—Adjutant, Fred. Jones, Quarter Maſter, J. Robertſon,—Surgeon, F. Miller Aſſiſtant Surgeon, Duncan Campbell.

2d. Battalion 60th (or Royal American) *Regt. of Foot.*

Colonel, Thomas Carleton, Lt. Genl.
Lieut. Colonels, Duncan M'Kintosh. mack
J. Hughes.
Majors, G. T. Walker,
Robt. Lethbridge.

CAPTAINS.

Daniel Robertson, Col.	John Lenox
T. A. Schœdde,	Edward Cartwright
Gabl. Gordon,	John Robertson
Wm. Claus	Robert Forsyth

Captain Lieut. Jas. Grant.

LIEUTENANTS.

William Fraser	James M'Arthur
Wm. Pendenleath	James Cuthbert
Robert Hazen	John Cartwright,
V. G de Homspech,	Thos. Henderson
Charles Shearer,	John Fargues
James Massey	
Peter M'Arthur	

ENSIGNS.

R. G. Griffith	Henry Winchcombe
Robert Paterson	John Germain
B. Naught	Wm. Walther,
——— Nares	T. R. Swiney,
J. L. Gallie	Charles Hawke.

Chaplain George Bowie.——Adjutant, Wm. Kell.
Quarter Master Isaac Germain.—Surgeon — M'Dowall
Assistant Surgeon, ——— Grant.

Queen's Rangers.

Lieut. Col. Commandt. David Shank,
Major - - - Samuel Smith, Lt. Col.

CAPTAINS.

Æneas Shaw	Wm. Fitzgerald

Captain Lieut.

LIEUTENANTS.

Arthur H. Brooking	James Given
Robert Eyre	Robert Cowell

ENSIGNS.

John M'Gill	Wm. Birds Peters
—— M'Queen	Ja. Theodore Bryett

Adjutant, John M'Gill; Surgeon, John Gamble; Assistant Surgeon, Robert Richardson.

1ſt Battalion Royal Canadian Volunteers.

Lieut. Colonel, J. De Longueuil,
Major, Louis De Salaberry,

CAPTAINS.

Defaunier Beaubien	Louvigny Montigny
Francis Piedmont	Francois Vaſſal
Pierre Marcoux	J. Bte. Deſtimauville
C. S. De Bleury	Richard Ferguſon

LIEUTENANTS.

Daniel Dupré	Hipolite Hertelle
Peter Duchoquet	Pierre Bazin
A. J. Ducheſnay	Henry Hay
joſeph de Beaujeux	joſeph Bouchette
C. G. Lanaudiere	Benjamin Jobert

ENSIGNS.

Louis Montiſambert	Robert Anderſon
Honoré Baillé	Francis Duval
Antoine Lanaudiere	Denis Alexander,
Richard Hay	M. R. de Salaberry
Francois Boucher	J.B. Ph. d'Eſtimauville

Chaplain, Salter Mountain—Adjutant Robert Anderſon—Quarter Maſter, Louis Fromenteau—Surgeon, James Walker—Mate, Henry Leodel.

2d Battalion Royal Canadian Volunteers.

Lieut. Col. John M'Donell,
Major, Hazelton Spencer,

CAPTAINS.

Peter Drummond	Miles M'Donell
Hector M'Lean	Richard Wilkinson
Hugh M'Donell	Alexander McMillan
Niel M'Lean	Chaussegros De Lery

LIEUTENANTS.

William Fraser	Angus M'Donell
William Crawford	——P. Taschereau
Thomas Fraser	Pierre Ignace Malhiot
Ranald M'Donell	J. B. J. Duchesnay
William johnson	Ant. Petrimoulx

ENSIGNS.

Pierre Boucherville	joseph Boardwine
William Deace	Robert Woolley
Peter Grant	Stephen M'Kay
George Ermatinger	Fred Dame
Charles Lauriere	Joseph Chenique.

Chaplain, —— Duval. Adjutant, John Cramptons Quarter Master, Andrew Cameron. Surgeon, James Davidson. Mate, Cyrus Anderson.

List of Officers belonging to the Royal Artillery serving in Canada.

G. L. Hamilton, Major	J. A. Schalch,
Geo. Glasgow, do.	Edward Trelawney,

CAPTAINS LIEUTS.

Wm. Cox,	Thomas Dodd,
Richd. Dickinson,	J. Bentham.

1st. LIEUTENANTS.

H. Douglas,	F. Forbes,
J. Caddy,	John Sinclair,
Wm. Hall,	T. Rogers.
Robert Truscott,	

2d. LIEUTENANTS.

John Campbell,	Abraham Paul,
H. F. Faquier,	John Mitchell,

BRITISH MILITIA.

OFFICERS OF THE QUEBEC BATTALION.

Francis Le Maiſtre, Eſq. Colonel.
Thomas Ainſlie, Eſq. Lieutenant-Colonel.
Robert Leſter, Eſq. Major.

CAPTAINS.

Hugh Finlay,	Samuel Phillips,
John Lees,	John Coffin,
Thomas Scott.	Robert Woolſey,
James Shepherd,	J. Lynd,
William Lindſay,	

LIEUTENANTS.

John Purſs,	Henry Cull,
John Blackwood,	William Smith,
John Coffin, junior,	John Caldwell,
William Lane,	William Lindſay, junior.
William Burns,	David Lynd,
Andrew Cameron,	Godfrey King,
John Munro,	John Roſs.
James Tod,	James Glenny.
Mathew Lymburner,	Iſaac Roberts,
Robert Morrogh,	Murdoch Stuart,
John Young,	John Crawford,

ENSIGNS.

John Painter,	A. Ferguſon,
Charles Stewart,	John Pagan,
John M'Cord,	Wm. Roxburg,
John Davie.	John Jones.

Wm. Lindſay, junior, Adjutant,
James Sinclair, Qr. Maſter,
James Davidſon, Surgeon.
Thomas Richards, Serjeant Major.

Lieutenant Peter Beatſon commanding a Company of Artillery, attached to the Quebec Battalion of Britiſh Militia.

MONTREAL BATTALION.

Colonel Commandant	Edward William Gray, Eſq.
Lieutenant Colonel	James M'Gill, Eſq.
Major	Richard Dobie,

CAPTAINS.

Joſeph Frobiſher,	John M'Gill,
Alexander Auldjo,	Wm. Maitland.
George King,	James Caldwell,
Thomas Forſyth.	

LIEUTENANTS.

Edward Edwards,	John Gray,
James Grant,	Alex. Robertſon.
Daniel Sutherland,	John Lilly,
Jonathan A. Gray.	James Hallowell,
Thomas M'Cord,	John Richardſon,
Alexander Henry,	Andrew M'Gill,
James Dunlop,	Robert Griffin,
Francis Deſrivieres,	Francis Badgley,

ENSIGNS.

James Jordan.	John Gregory,
Fred. Wm. Ermatinger,	John Forſyth,
William Parker.	Alex. M'Kenzie.

F. W. Ermatinger Ajutant,
John Turner, Quarter-Maſter,
Charles Blake. Surgeon.

MILICES CANADIENNES.

Prise sur les Rétours Officiels de Décembre, 1797.

OFFICIERS DE LA MILICE CANADIENNE DE LA VILLE ET BANLIEUE DE MONTREAL.

Premier Etat Major de la Ville de Montréal.

OFFICIERS MAJORS.

Pierre Neveu Seveſtre, Ecuyer, Colonel.
Pierre Guy, Lieutenant Colonel.
Charles Chaboillez, Major.
Etienne St. Dizier, Aide-Major.

Premiere Diviſion de la Ville de Montréal.

CAPITAINES.

Jacques Hervieux.
Charles Déſery.
Ignace Lacroix.
Daniel Dupré,
Louis Guy,
P. Deſrivieres Beaubien.
Chirurgien, J. Bte. Jobert.

Capitaines dans les Paroiſſes.

St Laurent.	Jean Baptiſte Roy, Gabriel Crevier. Pierre Demers.
Sault au Recollet.	Louis D'Agenay.
St. Michel	Laurent d'Agenay.
La Chine.	Pierre Depelteau. Paul Dumouchelle.
Ste. Genevieve.	Joſeph Martin Hilaire. Ant. Clem. Lariviere,
Pointe Claire.	Dominique l'Etang, fils. J.B. Lambert Blondeau
Ste. Anne.	Phillipe Depelteau,
Iſle Perrault,	Louis Préjeant.

Deuxieme Etat Major de la Ville de Montréal.

OFFICIERS MAJORS.

Louis Porlier, Lieutenant Colonel.
Pierre Fortier, Lt. Colonel.
Maurice Blondeau, Major.
E. Guy Aide Major.

Deuxieme Diviſion de la Ville de Montréal.

CAPITAINES.

Pierre Lacote,	Jean Baptiſte Durocher,
Charles Chaboiller,	Louis Chaboiller,
Hip. St. George Dupré,	Gabl. Franchere.

Chirurgien, François X. Bender.

Capitaines dans les Paroiſſes.

Longue Pointe,	Dom nique Truteau,
St. Léonard, idem	Guilaume Longpré.
Pointe aux Trembles,	Pierre Archambault,
St. Léonard,	François Bricaul',
Bout de l'Iſle,	Jean Baptiſte Millard,
Rivieres des Prairies,	Jacques Monarque, / Jean Bte. Monarque,
Terre-bonne,	Pierre Raby, / Joſeph Limoge,
Maſkouche Terre-bonne,	Gabriel Cuvillon, / Germain Lepage,
La Chenaye,	Felix Jolie,
Maſkouche la Chenaye,	Alexis Carron, / Pierre M. Beauchamp,

Etat Major de Vaudreuil.

OFFICIERS MAJORS.

Joſeph De Longueuil, Colonel.
Michel Chartier De Lotbiniere, Lieutenant Colonel.
Lambert Dumont, / Joſeph Lacroix, } Majors.
Lambert Dumont fils, Capt. et Aide-major.

Capitaines dans les Paroiſſes

Iſle Bizard.	Euſtache Boyer,
Iſle jeſus.	Auguſtin Dazé.
	Charles Filiatros,
	Vincent Conſtantin,
	Joſeph Lacaſe,
Iſle jeſus.	Boniface Paquet,
	Julien Leblanc,
	Ciprien Ouimet.
	L. Brien Derochers,
	Simon Hotte,
Blainville.	Pierre Filiatros.
	Pierre Peignet,
Riviere du Chêne.	Joſeph Hétier,
	Gabriel Hétier,
	Etienne Doré,
	Joſeph Meilleur,
St. Euſtache,	Joſeph Normand,
Le Grand Brulé	Hyacinthe Laderoute,
Argenteuil,	Ant. Landriaux,
Soulange,	Gabriel Leroux,
	J. Montpetit dit Poitvin,
Nouvelle Longueüil,	Antoine Biſſonnet.
	François Cadieux.
Vaudreuil,	Joachim Genus,
Rigaud.	Simon Villeneuve,

Etat Major de La Valtrie.

OFFICIERS MAJORS.

Pierre Margane de la Valtrie, Colonel.
Paul Roc de St. Ours, Lieutenant Colonel.
Jean Baptiſte Hervieux, } Majors.
George McBeath, }
Charles Gaſpard Lanaudiere capitaine } &Aide-Majors.
Jos. de St. Ours, fils. Lieutenant }

Capitaines dans les Paroisses.

Repentigny,	François Payet, Antoine Deschamps,
La Valtrie,	Charles Laporte, Louis Laporte, André Mondor,

J. Ducondu Enseigne & Aide Major des Compagnies de la Valtrie et St. Paul.

St. Sulpice.	J. M. Rivais Jacques Lacombe.
Lanauray et Dautré,	Jacques Robillard, Pierre Laroche,
Berthier,	Louis Oilvier, Pierre Martin Pelland, Joseph Roque, Ant. Guerard François Geoffroy, Presque Parland,
St. Cuthbert,	Louis Vadenet, Antoine Destrampe, fils, André Laferiere.
Isle Dupas,	- - - - - -
L'Assomption.	Jean Baptiste Bruguier, Joseph Archambault, Jacques Derezier, B. Marsolet, J. Bte. Senet, Toussaint Pothier,
St. Roch.	Louis Chaput, Etienne Turgeon, Barthelemy Rocher,
St. jacques.	Pierre Dupuis, Michel Prevost,

Premier Etat Major de Boucherville.

OFFICIERS MAJORS.

R. A. Boucherville, Colonel,

François Malhiot, Lieutenant Colonel.

Etienne Dechambault, Paul Lacroix, } Majors,

René De Labruere, Enseigne et Aide-Major.

Capitaines dans les Paroisses.

Boucherville,	Charles Rassieot, Louis Senécal, Pierre Walburner,
Longueuil.	Jean Harres, François Surprenant, Joseph Bouchellier, Francois Trudeau,
La Prairie,	- - - - - - - Joseph Hebert, Joseph Brousseaud, Jacques Brousseaud,
Blairfindie,	Laurent Roy, Julien Depelteau,
St. Phillipe,	Albert Dupuis, Pierre Lefebvre, Pierre Pinsonneau, Jacques Robert,
St. Pierre,	Joseph Lancto, Alexis Lancto,
Chateau Guay,	Vital Pomainville, Amable Boucher,
Beauharnais,	Charles Bourdon,

Deuxieme Etat Major de Boucherville.

OFFICIERS MAJORS.

François de la Perriere, Colonel.

Montarville de la Bruere, Lieutenant Colonel.

Pierre le Gras Pierreville, François Corbin, } Majors.

J: Francois De La Perriere, Lieutenant & Aide-Major.

C. F. Contrecœur de la Periere Enseigne & Aide-Maj.

Capitaines dans les Paroisses.

Isle St. Ignace,	Jean Baptiste Lincourt,

Sorel ou William Henry,	Pierre Cournoyer, Alexis Cardin, Charles Millet,
St. Ours, Riviere Chambly,	Joseph Lariviere, François Giard, Michel Lariviere.
St. Antoine de Chambly,	Pierre Cheval, Christophe Marchesseau Charles Berthiaume,
Grand St. Ours,	Phillipe St. Laurent,
Contre-cœur,	François Duhamel, François Dupuis,
Verchere,	Nicolas Miliote, Joseph Amiot, François Langevin,

Louis Cursole, Enseigne et Aide-Major des Compagnies de Vercheres.

Varenne,	Joseph Messier, Jean Martin, Joseph Girard, Alexandre Hebert, Alexis Richard,

---

Etat Major de Chambly.

OFFICIERS MAJORS.

Jean Baptiste Melchior Hertel de Rouville, Colonel.
Charles Chevalier de St. Ours, Lieutenant Colonel.
Louis Marie Marchand, Major.
Louis Bourdage, Aide-Major.
Joseph Despaty, Aide-Major.

Capitaines dans les Paroisses.

Ste. Therese de Chambly,	François Petrimoulx,
St. Joseph Chambly,	Julien Pied d'Alue. J.Bte Toussaint Ferriere Michel Lamoureux, Joseph Pied d'Alue.

Pointe Olivier,	Pierre Domingue, Joseph Carreau, Pierre Brunet, pere,
Belœil,	André Vandandaigue, Joseph Dyon,
Rouville de Belœil,	Leopold Remy, pere. Michel Privé,
St. Charles,	J. Baptiste Lataille,
St. Marc, ci-devant St. Charles	J. Charles Drolette, J. la Chapelle,
St. Denis.	Es. Courtemanche, pere Louis Goulette, François St. François,
St. Hyacinthe.	Joseph Coiteux, Jh. Jacques Beaulac, Nicholas Prone.

Etat Major des TROIS RIVIERES au Nord.

OFFICIERS MAJORS.

Chevalier de Niverville, Colonel.
Godfroy de Tonnancour, Lieutenant Colonel.
Thomas Coffin, Louis Joseph Leprouft, } Majors.

Ville des Trois Rivieres.

CAPITAINES.

Joseph Niverville,
Fauxbourg — Antoine Courval,

Capitaines dans les Paroisses.

Pointe du Lac,	André Leguay,
Machiche,	Antoine Lefleur, Joseph Lacerte,
Riviere du Loup,	Antoine Auge. Alexis Leclair, Joseph Lefage,

Maskinongé,	Amable Bellaire,
L'Ormiere,	Pierre Marchand,
Cap la Magdelaine,	Antoine Crevier,
Champlain,	Jos. Alexandre,
Etienne Leblanc,	Aide-Major.
Batiscan,	- - - - - - - -
Ste. Genevieve,	Jean Trepanier,
Riviere des Envies,	Pierre Trépanier,
Ste. Anne,	Joachim Lanouette,
Forges St. Maurice,	Lt. M^c^Cauly.

Etat Major de St. François, District des 3 Rivieres au Sud.

OFFICIERS MAJORS.

Joseph Marie Tonnancour, Colonel.
Jean Baptiste Destimauville, *Lieutenant Colonel.*
J. A. C. St. François, Major,

Capitaines dans les Paroisses.

D'Yamaska,	Louis Schmidt,
St. Michel,	Pierre Basile Peliffier,
St Thomas d'Yamaska,	J. Bte. Brouillard,
St. François,	Fs. Descheneaux, / Joseph Lemaitre,
Baie St. Antoine,	Jean Bte. Lafond, / Augustin Clair Houd,
Nicolet,	J. Bte. Pinard, / François Pitre,
Village St. Paul et Marguerite,	Pierre Poirier,
Bécancour,	Joseph Bourgeois, / Bonaventure Beauchêne
Gentilly,	Daniel La Bissonniere,
St. Pierre les Becquets,	Pierre Roberge,

Premier Etat Major de la Ville, Fauxbourgs et BANLIEUE DE QUEBEC.

Premier Etat Major de la Ville de Québec.

OFFICIERS MAJORS.

Jean Baptiſte Lecomte Dupré, Colonel,
Hypolite Laforce, Lieutenant Colonel,
Louis Langloi, Major.
Jos. Planté Capitaine et Aide-Majo
Xavier Lanaudiere, Capt.
Olivier Perrault, Lt. } & Aide Majors.
P. E. Deſbarats, Enſ.
Phillipe Badelard, Chirurgien.

Premiere Diviſion de la Ville de Québec:

CAPITAINES.

Auguſtin Jerôme Raby. | Pierre Boucher,
An. C. St. Germain, | Chs. Fremont,
Barthy. Faribault, | A. Carron,

Capitaines dans les Paroiſſes.

Iſle d'orléans
- St. Pierre, — Priſque Planté,
- Ste. Famille, — Pierre de Belois,
- St. François, — Joſeph Lepage,
- St. Jean, — Louis Geneſt,
- St. Laurent, — Louis Rouleau,

Beaumont, — Joſeph Girard,

St. Charles, — Louis Godebou, Etienne Carrier,

St. Gervais, — Louis Goſſelin, Leſard Bnteau,

St. Michel, — Dominique Poliquain, Joſeph Marçeau,

St. Valier, — Pierre Bouchard, Germain Blondeau, Pierre Bonneau,

— Mailloux Lt. et Aide-Major des Compagnies de Berthier.

Le Reverend Pere Berrey, Aumonier.

Deuxieme Etat Major de la Ville de Québec.

OFFICIERS MAJORS.

Gabriel Eléazard Taſchereau, Colonel.
Alex. Dumas Lieutenant Colonel.
Charles Liard Major.
Thomas Lee, Lt. et Aide Major.
Thomas Taſchereau, Enſ. et Aide Major.

Deuxieme Diviſion de la Ville de Québec.

CAPITAINES.

Joſeph Duval,	Louis Duniere,
Charles Pinguet,	François Fillion,
Louis Turgeon,	François Duval.

Capitaines dans les Paroiſſes.

Pointe Levy, St. Joſeph,	François Bouraſſa, Etienne Begin, Louis Cantin,
St. Henry,	Jean Crèpeau, Germain Beaudouin,
Ste. Marie Nouvelle Beauce,	François Verreau, Guillaume Provoſt,
St. Joſeph idem,	Joſeph Poulin,
St. François ditto,	Jean Boiduc,
Capt. et Aide Major pour les 4 companies de la Nouvelle Beauce.	Fr. Bonneville.
St. Nicolas et St. Gilles.	Jean Bte. Demers,
St. Antoine,	J. B. Noel, fils.
Ste. Croix,	Antoine Hamel,
Lotbiniere,	François Bellanger,
St. Jean l'Echaillon,	Jos. Laliberté,

Etat Major de Québec.

OFFICIERS MAJORS.

François Baby, Colonel.
Pierre Amable Deborne, Lieutenant Colonel.
Louis de Salaberry, Major.

Capitaines dans les Paroisses.

Les Grondines,	Joseph Hamelin,
Deschambault,	Pierre Groleau,

Cap Santé,	Pierre Mercure, François Mercure, fils, Antoine Colette,
Lt. et Aide Major pour les 3 compagnies du Cap Santé.	Augustin Mercure,
Ecureuils,	François Trépanier,
Pointe aux Trembles,	Jacques Garneau, Charles Garneau,
Enf. et Aide Major pour les deux compagnies.	Augustin Larue,
St. Augustin,	François Coté, Augustin Constantin,
Ste. Foy,	Antoine Samson,
Ancienne Lorette,	Charles Noreau, Joseph Dufresne,
Jeune Lorette.	Louis L'Hero, J. B. Panet,

Etat Major de Beauport.

OFFICIERS MAJORS.

Antoine Juchereau Duchesnay, Colonel.
J. Antoine Panet, Lieutenant Colonel.
Joseph Paré, Major.

Capitaines dans les Paroisses.

Charlesbourg,	Jacques Jobin,
Bourg Royal,	Raphael Giroux,
Beauport,	Paul Rainville, Liffard Parent,
L'Ange Gardien,	Michel Huot,
Château Richer,	Joseph Cazeau.
Ste. Anne du Nord,	François Lessard,

St. Ferréol,	Pierre Dupont,
St. Joachim,	Guillaume Goiselin,

Etat Major de la Baie St. Paul.

OFFICIERS MAJORS.

Jean Nairne, Colonel.
Joseph Dufour, Lieutenant Colonel.
Jean Baptiste Menard, Major.

Capitaines dans les Paroisses.

La Petite Riviere,	Jean Baptiste Fortin,
L'Isle aux Coudres,	Marc Gagnon,
Baie St. Paul,	Jean Baptiste Menard, Jacques Fortin,
Les Eboulemens,	Jean F. Tremblay,
La Malbaie,	Louis Bouchard,

Etat Major de St. Thomas.

OFFICIERS MAJORS.

François Dambourgès, Colonel.
Ignace Aubert de Gaspé, Lieutenant Colonel,
J. B. Morin, Major.

Capitaines dans les Paroisses.

Berthier,	- - - - - - - -
St. François,	Louis Blay,
St. Pierre,	Michel Blay, Louis Blay,
St. Thomas,	Jacques Nicole, Joseph Couture, Charles Taché,
Cap St. Ignace,	Joseph Fournier, Charles Rivetin,
L'Islet,	J. Bte. Depré Couillard, J. Paschal Bernier,
St. Jean,	François Duval, François Verreau,
St. Roch,	Jean Marie Castonguay, Jean Baptiste Morin,

Etat Major de Kamouraſka.

OFFICIERS MAJORS.

Malcom Fraſer, Colonel.
Jacques Perrault, Lieutenant Colonel.
Pierre Duchouquet, Major.

Capitaines dans les Paroiſſes.

Ste. Anne,	Sebaſtien Ouellette,
	- - - - - - -
Riviere Ouelle,	Joſeph Boucher
	Joſeph Boucher,
Kamouraſka,	Alexandre D'yon,
	Alexandre Roy,
Iſlette du Portage,	Benjamin Michaud,
Cacona et Iſle Verte	Pierre Siroy,
Riviere des Caps et du Loup,	Anſelm Robicheau,
Rimouſky,	Joſeph Lepage,
Trois Piſtoles,	Paul Rioux.

ECCLESIASTICAL STATE

OF CANADA

Catholic and Proteſtant.

ETAT ECCLESIASTIQUE

DU CANADA

Catholique et Proteſtant.

CATHOLIQUE.

Monſeigneur PIERRE DENAUT,

Evêque de Québec.

Meſſire JOSEPH OCTAVE PLESSIS, Coadjuteur élu

VICAIRES-GE'NE'RAUX.

Monſr. Gravé,
Mr Desjardins, l'ainé.
Mr. Roux,
Mr. Noiſeux,
Mr. Cherrier.

AU SEMINAIRE DE QUEBEC.

Monſr. Gravé, Supérieur.
Monſr. Robert, Procureur.
Mr. Lahaille, Directeur.
A. Bedard, Profeſſeur de Philoſophie.
Mr. Boſſu, Profeſſeur de Theologie.
Mr. Demers, Profeſſeurs d'Humanités.

AU SEMINAIRE DE MONTREAL.

Mr. Roux, Supérieur.
Mr. Poncin,
Mr. Guillimin,
Mr. Molin,
Mr. Jahouen.
Mr. Lesaulnier: curé d'Office.
Mr. Roque,
Mr. Thavenet,
Mr. Humbert,
Mr. Borneuf, Procureur.
Mr. Michel Le Clair, } Missionnaires au Lac des deux
Mr. Malard, } Montagnes.
Mr. Sauvage. }
Mr. Lami Hubert.
Mr. Charles Bedard,
Mr. Satin.

AU COLLEGE DE MONTREAL.

Mr. Chicoineau, Principal du Collège.
Mr. Rivière, }
Mr. Houdet, } Professeurs.
Mr. Delgarets, }

Maison des Jesuites.

Le P. Casot,

RECOLLETS.

Le R. P. Felix Berrey, Commissaire Provincial.
Le R. P. Louis Demers, Supérieur à Montréal.
Le P. D. Petrimoulx, Vicaire, à St. Pierre du Portage.
Le P. Chrisostome Dugast, Missionnaire à St. Michel d'Yamaska.

Curés et Miſſionaires du Diocèſe.

District de Quebec.

Mr. le Coadjuteur, Curé de Quebec.
Mr. Renvoyzé, } Vicaires.
Mr. Chs. Germain, }
Chapelain de l'Hopital-Général, Mr. Malavergne.

Isle d'Orleans.

Mr. Boiſſoneau, St. Pierre.
Mr. De Bornioles, St. Laurent.
Mr. Pinet, St. Jean,
Mr. Gatien, Ste. Famille,
Mr. Gagnon, St. François.

Côte du Nord.

Mr. Le François, les Grondines.
Mr. Dénéchau, Deſchambault.
Mr. Dubord, le Cap Santé.
Mr. Daulé, les Ecureuils.
Mr. Poulin de Courval, la Pointe aux Trembles,
Mr. Beriau St. Auguſtin.
Mr Frs. Vézina, Vicaire.
Mr. Deſchenaux, l'Anci. Lorette. Mr. Delaunais. Vic.
Mr. Fortin, Ste. Foye.
Mr. Joſeph Pâquet, la Jeune Lorette et St. Ambroiſe.
Mr. Derome, Charleſbourg.
Mr. Renauld, Beauport.
Mr. Raimbault, l'Ange Gardien,
Mr. Berthiaume, le Château Riché,
Mr. Gaillard, Ste. Anne et St. Ferréol.
Mr. Corbin, St. Joachim.
Mr. Le Lièvre, Baie St Paul, deſſervant la Petite Riviere.
Mr. Marcheteau les Eboulements,
Mr. Keller, la Malbaye.
Mr. Langlois. l'Iſle aux Coudres,

Côte du Sud.

Mr. Vidal, Lobiniere,
Mr. Taſchereau, Ste. Croix.
Mr. Ralph Paquêt, St. Antoine,
Mr. Alexis Dorval St. Nicolas.
Mr. Mâſſe Pointe Lévi.
Mr. Faucher, Beaumont.

Mr. Ignace Leclerc, St. Henry de Lauzon.
Mr. Villade, Ste. Marie,
Mr. Ant. Lamotte, St. Joseph. } Nouvelle Beauce.
Mr. Robin, St. François.
Mr. Deguise, St. Michel.
Mr. Vezina, St. Vallier.
Mr. Landriaux, Bellechasse.
Mr. Verreau, l'aîné, St Thomas.
Mr. Michel Pâquet, St. Pierre. } Riviere du Sud.
Mr. Laurent Bedard, St. François. }
Mr. Griault, St. Ignace et l'Isle aux Grues.
Mr. Jacques Panet, l'Islet.
Mr. Perras, St. Jean Port-joli.
Mr. Verreau, le jeune, St. Roch des Aulnets.
Mr. Foucher, Ste. Anne de la Grande Anse.
Mr. Bernard Panet, la Riviere Ouelle.
Mr. Duchouquet, Vicaire.
Mr. Trotaut, Kamouraska.
Mr. Olivier Germain, Vicaire.
Mr. Amiot, St. André et la Riviere du Loup.
Mr. Geneste, l'Isle Verte, et les Trois Pistoles.
Mr. Le Courtois, Rimouski, et les Postes du Roi.

DISTRICT DE MONTREAL.

ISLE DE MONTREAL.

Mr. Cazeneuve, St. Laurent.
Mr. Dumouchelle, Ste. Genevieve.
Mr. Gibert, Ste. Anne.
Mr. Ralmbault, la Pointe Claire.
Mr. Girouard, la Pointe aux Trembles.
Mr. Duval, la Longue Pointe.
Mr. Prévost, le Sault au Récollet,
Mr. Perinault, la Riviere des Prairies.
Mr. Vallé, la Chine.
Mr. Toupin, Isle Perrot.

ISLE JESUS.

Mr. Marchand, Curé de St. François de Sales.
Mr. Le Maire, St. Martin.
Mr. François Brunet, Ste. Rose.
Mr. Chenet, St. Vincent de Paul.

Côte du Nord.

Mr. Lorimier, St. Cuthbert.
Mr. Pouget, Berthier.
Mr. Sertand, Vicaire.
Mr. Louis Lamotte, La Valtrie, deſſervant Lanoraie.
Mr. Gauſſelin, St. Paul.
Mr. Desforges, St. Sulpice.
Mr. Ecuiez, Repentigny,
Mr. Pétrimoulx, St. Pierre du Portage.
Mr. Bro, St. Jacques.
Mr. Raizenne St. Roch de l'Achigan.
Mr. Berthelot, St. Henri de Maſkouche.
Mr. De Sabrevois, la Chenaie.
Mr. Coyteux, Ste. Anne de Maſkouche.
Mr. Beaumont, Terrebonne.
Mr. Arcenaud, Blainville.
Mr. Maillou, St. Euſtache.
Mr. Deguire, } Vaudreuil.
Mr. Deguire, le jeune Vicaire }
Mr. Laurent Archambault, Soulange

Côte du Sud.

Mr. Rodrigue Macdonell, Miſſionaire à St. Régis.
Mr. Gaiffe, adjoint.
Mr. Bruguier, Châteaugay.
Mr. Rinfret, Sault St. Louis.
Mr. Gamelin, St. Philippe. Mr. Létang, Vicaire.
Mr. Begin, St. Conſtant.
Mr. Lancto, Blairfindie.
Mr. Boucher, Prairie de la Madeleine.
Mr Chaboillez, Vicaire à Longueuil.
Mr. Conefroy, Boucherville.
Mr. Duburon, Varennes.
Mr. Janvier Leclerc, Vicaire,
Mr. Pavet, Verchères.
Mr. Aubri, Contre-cœur.

RIVIERE CHAMBLY.

Mr. Dubois, St. Joseph.
Mr. Fournier, Vicaire.
Mr. J. Bte. Bedard, Riv. aux Hurons.
Mr. Robitaille, St. Olivier.
Mr. Frechette, Belœil.
Mr. Joseph Martel, St. Marc.
Mr. Michel Brunet, St. Charles,
Mr. Compain, St. Antoine.
Mr. Cherrier, St. Denis. Mr. La Broquerie, Vicaire.
Mr. Picard, St. Hyacinte d'Yamaska.
Mr. Hebert, St. Ours.
Mr. Pierre Martel, William Henry, desservant l'isle du Pas,

DISTRICT DES TROIS RIVIERES.

LA VILLE.

Mr. Noiseux, Curé.
Mr. Félix, Vicaire.
Mr. De St. Marc, Chapelain des Ursulines, desservant le Cap.

CÔTE DU NORD.

Mr. Vinêt, Maskinongé.
Mr. Bertrand, Riviere du Loup. Mr. Bélair, Vicaire.
Mr. Kimbert, Yamachiche.
Mr. Orfroy, Pointe du Lac
Mr. Gallet, Champlain, & Baptiscan.
Mr. Jean, Ste. Geneviève, desservant St. Staniſlas.
Mr. Morin, Ste. Anne de la Pérade.

CÔTE DU SUD.

Mr. Le Noir, St. François, et la mission des Abenakis
Mr. Ls. Bedard Baie du Febvre.
Mr. Brassard, Nicolet.
Mr. Durocher, Vicaire.
Mr. Labadie, Békancour.
Mr. Courtain, Gentilly.
Mr. Jos. Dorval St. Pierre les Becquets, et Saint Jean Déschaillons.

DISTRICT DE GASPE'.

Mr. Desjardins le jeune, } Missionaires dans la Baie
Mr. Delavaivre, } des Chaleurs.
Mr. Joyer, }

Mission du HAUT CANADA.

Mr. Edmond Burke, Grand-Vicaire, desservant Niagara.
Mr. Alexander Macdonell, New-Johnson.
Mr. Marchand, le Jeune, le Détroit.

Mission de l'Acadie.

Mr. Jones, supérieur, résident à Halifax.
Mr. Power, } Missionaires Subalternes.
Mr. Grace, }
Mr. M'Eacharn, l'Isle St. Jean.
Mr. Js. M'Donell, Digby.
Mr. Allain, les Isles de la Magdelaine.
Mr. Lejamtel, Arischat.

MORTS DEPUIS LE DERNIER TABLEAU.

Mr. Brassier, Supr. du Séminaire de Montréal.
Mr. Carpentier, Curé de Verchères.
Mr. Castanet, Missionaire de Caraquet, Baie des Chaleurs.

COUVENS DE RELIGIEUSES ET COMMUNAUTE'S.

HÔPITAL-GE'NERAL A QUEBEC.

Fondé par M. de St. Vallier Evêque de Québec, en 1693 pour les pauvres mendians et invalides.

La Rde. Me. St. Alexis (Catherine Noyan) Supérieure depuis 1797. 37 Religieuses.

HÔPITAL-GENERAL A MONTREAL.

Fondé par Madame veuve Youville en 1753 pour les pauvres infirmes et invalides.

Mlle Thérèse Coutlée Supérieure depuis 1792, 18 Sœurs.

HÔTEL-DIEU A QUEBEC.

Fondé par Me. la Ducheſſe d'Aiguilon en 1637 pour les pauvres malades.

La Re. Me. St. François (Marie Geneviève Parent) ſupérieure, depuis 1795. 27 Religieuſes.

HÔTEL-DIEU A MONTREAL.

Fondé par Madame de Bullion en 1644, pour les pauvres malades.

La Sœur Charlotte Dézéry ſupérieure depuis 1796. 30 Religieuſes.

Congrégation de Notre Dame à Montréal.

Fondée par Dlle. Marguerite Bourgeois, vers 1650 pour l'inſtruction des petites filles.

La Sœur St. Auguſtin (Marie Compain.) Supérieure depuis 1796. 57 Sœurs.

Urſulines des Trois-Rivieres.

Fondées par M. de St. Vallier Evêque de Québec, en 1677 pour l'inſtruction et pour les pauvres malades,

La Re. Me. Ste. Urſule Supérieure depuis 1795. 18 Religieuſes.

Urſulines de Québec.

Fondées par Mde. de la Peltrie en 1639 pour l'inſtruction des petites filles.

La Re. Me. St. François Xavier (Dlle. Taſchereau) ſupérieure depuis 1793. 36 Réligieuſes.

A List of the Clergy of the Eſtabliſhed Church of England, officiating in the Province of Lower Canada.

The Right Reverend JACOB Lord Biſhop of Quebec.

Quebec
- The Reverend S. J. Mountain, Chaplain & Secretary to the Lord Biſhop, and Rector of the Engliſh Church at Quebec.
- The Reverend D. F. De Montmollin French Reader and Preacher to the Canadian Proteſtants in Quebec,
- The Reverend Hebert Croft Chaplain to the Garriſon of Quebec, (Not Reſident)

3 Rivers.
- The Reverend Mr. Mountain, Official of Lower Canada, and Miniſter of the Engliſh Church at Three Rivers.
- The Reverend J. B. Veyſſiere, French Reader and Preacher to the Canadian Proteſtants.

William Henry — The Reverend Mr. Doty, Miniſter of Chriſt Church, William Henry.

Montreal. — The Reverend Mr. Tunſtall, Rector of Chriſt Church, Montreal.

Kingſton Upper Canada. — The Revd. Mr. Stuart, Commiſſary of Upper canada, and Miniſter of Kingſton.

Frederickſburg & Erneſt Town — The Revd. Mr. Langhorne.

Niagara, Upper Canada. — The Rev. Mr. Addiſon, Miniſter of Newark. Rev. Mr. Reddiſh, Miniſter of ——

CHURCH OF SCOTLAND.

The Revd. Mr. Alexander Spark, Quebec.
—— Mr. Young, Montreal.
—— Mr. John Bethune, New Oſwegatchie.

CONSTABLES

For the City and Suburbs of Quebec.

Lower Town.

John Bentley, High Conſtable.

Joſeph Valeran	Ance de Mer.
George Blumhart	Champlain Street.
David Douglas	Cul-de-Sac.
Thomas Forſyth	Sous-le-Fort Street
Jacob Smith	Market Place.
Gabriel Landrie	St. Peter's Street.
J. B. Garneau	Ditto do.
Thomas Morrin	Mountain Street.
Louis Bouthillette	Sault-au-Matelot.
Louis Batté	Canoterie.
Fras. Regiſtre Vallin	St. Charles Street.
William Morrin	St. Nicholas Street.
Gabriel Coté, Junr.	St. Vallier Street.

Upper Town.

John Wurtle	Market-Place.
Samuel Smith	Garden ſtreet.
Louis Lionnôis	St. Dennis ſtreet.
Louis Georgiette dit Tranquil	St. Louis ſtreet.
Auguſtin Wexler	St. Urſule Street.
Iſaac Collombes	John Street.
Joſeph Stilſon	Ditto.
Joſeph Gobert	Staniſlas Street.
Thomas Saul	St. Helen ſtreet.
Phillip Hooper	St. Joſeph ſtreet.
Louis Demut St. George's ſt.	St. John ſuburbs.
Charles Monnier St. John ſt.	St. John ſuburbs.

SOCIETE DU FEU POUR 1799.

Louis Duniere, Esq. President.
John Painter, Esq. Tréforier.
Mr. John Blackwood, *Secretaire.*
Auguſtin J. Raby, Ecr. Inſpecteur.

Comitée.

For the Upper Town.	*For the Lower Town.*
Meſſrs. John Lynd,	Meſſrs. Chs. Pinguet,
Chs. De Blois,	J. Munro, C. jr
Wm. Boutillier	Pierre Langlois,
Frs. Duval,	Thos. Allen,
Jas. Black,	Gilbert Ainſlie,
J. Jones, S. M.	Jas. M'Callum,

And Meſſrs. J. Crawford, Wm. Burns and J. Jones, remain twelve months *ex officio.*

Les Officiers de cette ſociété ſont élus annuellement dans le mois de Mars, par les Membres qui ont ſouſcrit, pour dix Shelins par an. Ceux qui ſouſcrivent pour moinst de 10 ſhelins n'ont point de voix dans la manutention des affaires de la *Société*. La Société a maintenant ſix bons Engins (c'eſt à dire, ſix bonnes Pompes à feu) avec leur appareil, dépoſés à des diſtances convenables, pour arrêter les funeſtes effets du feu, ſavoir,—2 au Réſervoir de la Haute Ville, ſur la place du marché.—1 Au Réſervoir près de la vieille priſon,—1 au Réſervoir près de l'Evêché,—2 ſur la place du marché de la Baſſe Ville.

PAR une Ordonnance paſſée dans la 17me année du Regne de ſa Majeſté.

Les Inſpecteurs feront ramoner les cheminées une fois chaque mois dans les villes de Quebec, Montréal et Trois Rivieres ſous peine de 5s. et ſi une cheminée prend en feu faute d'avoir été ramonée et gratée, l'Inſpecteur encourra une amende de 40s.

Tout locataire qui refuſera de faire ramoner ſes che-

minées, payera une amende de 5s. et si la cheminée, qu'il aura refusé de faire ramoner, prend en feu; il payera une amende de 40s.

Chaque locataire aura dans sa maison deux seaux de cuir ou de toile peinte, une hache et deux beliers de dix pieds de longueur et cinq pouces de diamêtre, et aura autant d'echelles à chaque côté de sa maison qu'il y aura de cheminées—sous peine d'une amende de 5s. et de 40s. si une maison ou cheminée prend en feu, où ces ustencils manqueront; où les maisons seront baties en bois, le nombre d'échelles sera au gré de l'Inspecteur.

Qui que ce soit ne pourra garder dans sa maison, du foin ou de la paille ni des cendres sur des planchers de bois ou dans des vaisseaux de bois, sous peine d'une amende de 40s.

Qui que ce soit ne peut garder dans sa maison, ou apenti en dépendant, plus de vingt cinq livres de poudre, sous peine d'encourir une amende de cinq livres et la confiscation de toute la poudre qui s'y trouvera.

Il n'est permis à quique ce soit de bâtir des cheminées devoyées, ni de construire des foyers à feu ou forges auprès des maitresses cheminées, pour en faire passer la fumée dans les dites maitresses cheminées, sous peine d'une amende de dix livres et de cinq chellins par jour pendant le tems que telles cheminées et tels foyers subsisteront, et de trois livres contre l'ouvrier qui sera employé à leur construction.

Les maisons ou apentis ne doivent point être couverts en bardeaux, excepté sur les lucarnes, l'entourage des cheminées et pour joindre les renvers, sous peine de dix livres d'amende, et en outre de cinq chellins par jour pendant le tems que telles couvertures subsisteront.

Il n'est point permis de bâtir, dans aucune des dites villes, de maisons en bois à peine d'une amende de vingt livres contre le propriétaire et de dix livres contre l'entrepreneur, et de demolition des dites maisons: ni de faire de feu dans aucun apenti de bois sous peine d'une amende de 40s.

Il eſt défendu de paſſer des tuiaux de poêles dans des cloiſons de planches ou de latage, ſans laiſſer ſix pouces de portour en taule entre les tuyaux et planches. Les tuyeaux paſſeront toujours dans les cheminées; le tout ſous peine de 20s. d'amende.

Dans les maiſons bâties à l'avenir, les pignons doivent être exhauſſés de trois pieds audeſſus des toits, ous peine d'une amende de dix livres contre le propriétaire et de cinq livres contre l'entrepreneur.

Les Inſpecteurs feront la viſite des maiſons une fois tous les trois mois, ſous peine de 5s. d'amende pour chaque maiſon qu'ils négligeront. Il ſera permis aux dits Inſpecteurs de viſiter les maiſons une fois le mois en tout tems, depuis huit heures du matin juſqu'à ſix heures du ſoir; et quiconque refuſera l'entrée de ſa maiſon, payera une amende de 5s.—Il eſt encore permis à l'Inſpecteur de viſiter les maiſons en tout autre tems, avec un ordre à cet effet d'un Commiſſaire de paix, ſous peine d'une amende de £5. contre tout locataire qui s'y oppoſera; et le dit Inſpecteur pourra mener avec lui une perſonne pour l'accompagner dans telle viſite.

Les peines ou amendes ordonnées par cette Ordonnance ſeront pourſuivies dans dix jours après la contravention commiſe.

Les Inſpecteurs des Cheminées ſont tenus de ramoner les cheminées des pauvres gratis, en produiſant un certificat de leur pauvreté, ſous peine d'une amende de 5s.

Les Inſpecteurs ne pourront exiger que la ſomme de trois deniers pour chaque ramonage dans les fauxbourgs des villes de Quebec et Montréal, dans les maiſons dont la hauteur n'excedera pas le rez de chauſſée; et ils ne pourront inſiſter à ramoner plus d'une fois dans deux mois, ſans le conſentement du propriétaire.

FINIS.

CONTENTS.

CALENDAR, &c. *Page.*

EPOCHS and Common Notes 4
Chronological Cycles - id.
Moveable Feasts - - id.
Commencement of the four Seasons id.
Eclipses, Moon's aspects, Signs 5
Explanation of the Calendar - - id.
Tide Table for the Harbour of Quebec 6
Times of High Water in the R. St. Lawrence id.
The Calendar - - 10-33
Of the Moveable Feasts 34
Changes of the Moon - id.

MISCELLANEOUS.

Equation Table - - 36
Table of Days of the Year, &c. - 37
Weight of the Current Monies in the Province 38
A General Rule to turn one Currency into another 39
Interest Table - - 40
Departure of the Mails - 41
Post Roads in the Province with the Post rates 41-5
Division of the Province 46
Counties in the Province with the Parishes contained in each - - 48
Governors of Canada - - 57
Abstract of the Road Act 52
Court Terms within the Province 58
Table of Court Terms and explanation 62
Duties paid on Articles imported into the Province 63
Fees of the Custom-House Officers at St. John's 65
Additional ditto - - 66
Ordinance for preventing persons leaving the Province without a Pass - 67
Table of the Kings & Queens of England, &c. 68

CIVIL LIST, &c.

Members of the Executive and Legislative Councils 70
Members of the House of Assembly 71

Officers of ditto - 72
Judges and Officers of the Courts of Juſtice within the Province - - 73
Advocates - - 75
Commiſſioners for adminiſtering Oaths to Perſons in Office - - id.
Commiſſioners for repairing Churches 76
Superintendants of Inland Navigation ib.
Juſtices of the Peace for the Diſtricts of Quebec, Three Rivers and Gaſpé - - 77-80
Officers of different departments 80
Poſt-Office - - 81
Cuſtom-Houſe - - 82
Notaries - - id.
Phyſicians, Surgeons, Midwifes, &c. 85
Surveyors - - - 87
Pilots, Rates of Pilotage for the Riv. St. Lawrence, ib.

MILITARY REGISTER, &c.

The General and Staff Officers in the Canada's 90
Staff of the Garriſons of Quebec and Montreal id.
Royal Engineers, Ordnance Department, Deputy Quarter-Maſter Genls. & Commiſſary General's Departments - - 91
Storekeeper General, Barrack Maſter General Paymaſter General & Indian Departments 92
Officers of the Regiments in Canada 94
Officers of Artillery 98
Britiſh Militia - - 99
Canadian do. - 101-113
Eccleſiaſtical ſtate of Canada & Convents 114
Liſt of Conſtables 123
Fire Society, with an Abſtract of the Ordinance for preventing accidents by Fire 124

TABLE DES MATIERES.

CALENDRIER, &c.

Page.

EPOQUES, Cycles Chronologique, Fêtes Mobiles, les quatre Saisons de l'Année, Eclipses, Table des Marées, Calendrier François et Anglois, avec le lever et coucher du Soleil de 5 à 35
Des Fêtes Mobiles et Lunaisons ib.

Table Abrégée d'Equation - - - 36
Poids et taux de la Monnoie - - - 37
Table d'intérêt - - - - 40
Départ des Malles et Chemins de Poste - 41
Division de la Province - - - 47
Liste des Comtés dans le Bas Canada - 48
Liste des Gouverneurs de Canada - - 51
Précis de l'Acte des Chemins - - 52
Termes ou Séances des Cours - - 60
Table des termes de Cour - - - 62
Table des Droits sur les Articles importées dans la Province - - - 63

LISTE CIVILE, &c.

Membres des Conseils Exécutif et Législatif 70
Membres de la Chambre d'Assemblée - 71
Officiers de la Chambre d'Assemblée - 72
Juges des différentes cours, Officiers en loi, &c. 73
Avocats - - - - - 75
Commissaires pour administrer les ferments aux personnes en office - - - ib.
Commissaires pour la réparation des Eglises 76
Surintendants de la Navigation intérieure ib.
Juges à Paix pour le District de Québec - 77
——————— pour le District de Montréal - 78
——————— pour le District des Trois Rivieres 79
——————— pour le District de Gaspé - 80
Officiers des différents départements - 80

Officiers des Bureaux de Poſte - - 81
Officiers de la Douane - - - 82
Notaires - - - - - ib,
Chirurgiens, Medecins et Accoucheurs - 85
Arpenteurs - - 87
Pilots et le taux de Pilotage - - ib.

Registre Militaire.

Etat Major, Hôpital, &c. - - - 90
Ingénieurs, Ordonnance, Département du Quartier Maitre Général, et de la Marine, Département du Commiſſaire Général - 91
Département de la Garde Magaſin Général, Caſernes et des Sauvages - - 92
Interprêtes - - - - - 93
Officiers des Régiments en ſervice dans le Canada 94
Milice Britannique et Canadienne - - 99
Etat Eccléſiſtique du Bas Canada, Catholique et Proteſtant, Couvents, &c. - - 114
Connétables - - - - 123
Société du Feu, et Précis de l'Ordonnance pour prévenir les accidents du Feu. - - 124

- 81
- 82
- ib,
- 85
- 87
- ib.

- 90
du
ine,
- 91
néral,
- 92
- 93
le Canada 94
- 99
holique
- 114
- 123
ce pour
- 124